



**INSTRUCTIONS FOR USE**

This leaflet is intended to inform users of Bausch + Lomb (balafilcon A) hydrophilic soft contact lenses how to wear and care for their lenses.

It applies to:

PRODUCT NAME	MATERIAL	WATER CONTENT	PACKAGING SOLUTION
PureVision® (balafilcon A) Visibility Tinted Contact Lenses	balafilcon A	36% by weight	Borate buffered saline
PureVision® Toric (balafilcon A) Visibility Tinted Contact Lenses			
PureVision® Multi-Focal (balafilcon A) Visibility Tinted Contact Lenses			
PureVision® 2 (balafilcon A) Visibility Tinted Contact Lenses	balafilcon A	36% by weight	Borate buffered saline with Poloxamine
PureVision® 2 For Astigmatism (balafilcon A) Visibility Tinted Contact Lenses			

**Description and wear application**

These lenses are designed for daily wear with a replacement period as prescribed by the eye care professional. They may also be used as disposable lenses to be discarded after each removal or for extended wear for 1-30 days between removal, as recommended by the eye care professional. When reusing lenses they must be cleaned, rinsed and disinfected between removal and reinsertion.

The Bausch + Lomb (balafilcon A) Contact Lenses can also be used for therapeutic use in the management of corneal epithelial disorders. Always follow your eye care practitioner's recommended wearing schedule.

**STERILE** These Lenses are supplied sterile and are intended by the manufacturer for reuse as prescribed by the eye care professional. They have been sterilized by steam.

If the packaging is damaged or opened DO NOT USE.

**Insertion and removal instructions**

Before handling lenses, make sure your hands are clean and dry, use your finger to slide the lens down to the white part of the eye and remove it. Use a rewetting drop if the lens is difficult to remove.



Inspect your lens before inserting and do not insert if scratched or damaged.

To remove your lens, make sure your hands are clean and dry, use your finger to slide the lens down to the white part of the eye and remove it. Use a rewetting drop if the lens is difficult to remove.

**Caring for your lenses**

- Cleaning and disinfecting your lenses between uses is essential for healthy eyes
- Use only soft contact lens care products following the manufacturer's instructions
- Always use fresh, unexpired lens care solutions
- Do not use other solutions such as tap or bottled water or saliva to rinse, store or re-wet lenses
- Always keep lenses completely immersed in the recommended solution when not being worn
- Remember to clean your lens case whenever you clean your lenses
- Always discard lenses at the end of the wear schedule prescribed by your eye care practitioner
- Always wash and rinse hands before handling lenses
- Do not allow cosmetics, lotions, soaps, creams or perfumed substances to get in the eyes or on lenses
- Never use sharp objects or finger nails to remove lenses from their containers or your eyes

**Warnings and precautions**

Failure to follow your eye care practitioner's recommended wear schedule and cleaning regime can give rise to greater risk of serious eye infections.

Do not wear daily disposable lenses for longer than a day or while sleeping.

Do not wear contact lenses if you are suffering from:

- Allergy, inflammation, infection or redness in or around the eye
- Dry eyes (inadequate tear fluid)
- Poor health affecting the eyes, e.g. colds and flu
- Any systemic illness affecting the eyes

Contact your eye care practitioner before wearing contact lenses when:

- Practicing water sports
- In excessively dry or dusty environments
- Using eye medication

If you experience any of the following problems, remove your lenses immediately:

- Eyes stinging, burning, itching, irritation or other eye pain
- Reduced comfort compared with previous wearing
- Unusual secretions or excessive watering from the eye
- Redness of eyes
- Severe or persistent dry eyes
- Reduced or blurred vision
- Rainbows or halos around lights
- Sensitivity to light

If any of these symptoms continue after removal and insertion of a new lens, then remove the lens and contact your eye care practitioner. These symptoms can lead to more serious conditions if ignored.

**Solution precautions**

Do not use the Allergan Ultracare Disinfecting System or any of its components (Oxysept Ultracare Disinfecting Solution, Oxysept Neutralizing Tablets, and Ultrazyme Enzymatic Cleaner) to clean and disinfect Bausch + Lomb (balafilcon A) Contact Lenses because the lens dimensions will be altered.

**Reference guide for symbols labels and cartons**



Date of issue: YYYY-MM-DD



\*™ denote trademarks of Bausch + Lomb Incorporated. © Bausch + Lomb Incorporated. Other product/brand names are trademarks of their respective owners.

8100400



**GEBRAUCHSANLEITUNG**

Diese Packungsbeilage soll Sie über Gebrauch und Pflege von Bausch + Lomb (Balafilcon A) Kontaktlinsen informieren. Es handelt sich dabei um hydrophile, weiche Kontaktlinsen.

Sie bezieht sich auf:

PRODUKTNAME	MATERIAL	WASSERGEHALT	VERPACKUNGSLÖSUNG
PureVision® (Balafilcon A) Visibility Tinted Kontaktlinsen	Balafilcon A	36% nach Gewicht	Mit Borat gepufferte Kochsalzlösung
PureVision® Toric (Balafilcon A) Visibility Tinted Kontaktlinsen			
PureVision® Multi-Focal (Balafilcon A) Visibility Tinted Kontaktlinsen			
PureVision® 2 (Balafilcon A) Visibility Tinted Kontaktlinsen	Balafilcon A	36% nach Gewicht	Mit Borat gepufferte Kochsalzlösung mit Poloxamin
PureVision® 2 For Astigmatism (Balafilcon A) Visibility Tinted Kontaktlinsen			

**Beschreibung und Anwendung**

Diese Linsen sind für den täglichen Gebrauch bestimmt. Die Tragedauer wird vom Augenarzt festgelegt. Je nach Empfehlung des Augenarztes können sie auch als Einmallaslinsen getragen werden, die nach dem Herausnehmen entsorgt werden, oder als Langzeitkontaktlinsen mit einer Tragedauer von 1-30 Tagen. Sollen die Linsen wiederverwendet werden, so müssen sie in der Zeit zwischen dem Entfernen und Wiedereinsetzen gereinigt, abgepoliert und desinfiziert werden.

Die Bausch + Lomb (Balafilcon A) Kontaktlinsen können auch zu therapeutischen Zwecken bei der Behandlung von Erkrankungen des Hornhautepithels eingesetzt werden. Halten Sie sich stets an den von Ihrem Augenarzt aufgestellten Trageplan.

**STERILE** Diese Linsen werden in sterilem Zustand ausgeliefert und sind vom Hersteller für die Wiederverwendung vorgesehen. Dabei sind die Anweisungen des Augenarztes zu befolgen. Die Sterilisation erfolgt durch Dampf.

Sollte die Verpackung beschädigt oder geöffnet sein, bitte NICHT VERWENDEN.

**Anweisungen zum Einlegen und Herausnehmen**

Waschen Sie unbedingt immer gründlich Ihre Hände, bevor Sie Kontaktlinsen anfassen, und vermeiden Sie parfümierte und mit Medikamenten angereicherte Seifen. Legen Sie die Linse auf Ihre Handfläche. Vergewissern Sie sich, dass die Linse richtig herum aufliegt.

Nehmen Sie die Linse vor dem Einlegen in Augenschein und verwenden Sie sie nicht, wenn sie verkratzt oder beschädigt ist.

Achten Sie darauf, dass Ihre Hände sauber und trocken sind, bevor Sie Ihre Linse herausnehmen. Schieben Sie die Linse mit Ihrem Finger zum weißen Bereich des Auges und nehmen Sie sie heraus. Verwenden Sie Benetzungsprüfen, wenn sich die Linse nur schwer herausnehmen lässt.

**Linsenpflege**

- Die Reinigung und Desinfektion der Linsen zwischen den Anwendungszeiträumen ist unerlässlich für die Gesundheit der Augen.
- Verwenden Sie nur Pflegeprodukte für weiche Kontaktlinsen und befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers.
- Verwenden Sie stets frische Pflegelösungen, deren Verfallsdatum noch nicht überschritten ist.
- Verwenden Sie keine anderen Lösungen, z. B. Leitungswasser, abgekühtes Wasser oder Speichel, um Ihre Linsen abzuspülen, aufzubewahren oder zu befeuchten.
- Wenn Sie die Linsen nicht tragen, bewahren Sie sie immer vollkommen bedeckt in der empfohlenen Lösung auf.
- Denken Sie daran, bei jeder Reinigung der Linsen auch den Linsenbehälter zu reinigen.
- Entsorgen Sie die Linsen stets nach Ablauf der vom Arzt festgelegten Tragedauer.
- Waschen und spülen Sie Ihre Hände stets mit Wasser ab, bevor Sie die Linsen anfassend.
- Vermeiden Sie Kontakt zwischen Kosmetika, Lotionen, Seifen, Cremes und parfümierten Substanzen und dem Auge bzw. der Linse.
- Verwenden Sie niemals spitze/scharfe Objekte oder Ihre Fingernägel zum Entfernen von Linsen aus den Linsenbehältern oder Ihren Augen.

**Warnhinweise und Sicherheitsvorkehrungen**

Das Nichtbefolgen der von Ihrem Augenarzt empfohlenen Trage- und Reinigungspläne führt zu einer Erhöhung des Risikos für schwerwiegende Augeninfektionen.

Tragen Sie Eintageskontaktlinsen nie länger als einen Tag oder beim Schlafen.

Tragen Sie keine Kontaktlinsen, wenn Sie eines der folgenden Leiden haben:

- Allergien, Entzündungen, Infektionen oder Rötungen im oder am Auge
- Trockene Augen (unzureichende Tränenflussigkeit)
- Krankheiten, die sich auf das Auge auswirken, etwa Erkältungen oder Grippe
- Jegliche systemische Erkrankungen, die sich auf das Auge auswirken

Wenden Sie sich vor der Verwendung von Kontaktlinsen stets an Ihren Augenarzt, wenn Sie:

- Wassersport betreiben,
- sich in extrem trockenen bzw. staubigen Umgebungen aufhalten und
- Arzneimittel für das Auge nehmen.

Nehmen Sie Ihre Linsen sofort heraus, wenn eines der folgenden Probleme auftritt:

- Stechen, Brennen, Jucken, Irritation oder andere Augenbeschwerden
- Beeinträchtigter Tragekomfort im Vergleich zum letzten Tragezeitraum
- Ungewöhnliche Sekrete und übermäßige Tränenbildung im Auge
- Gerötete Augen
- Fall von schwerwiegend oder dauerhaft trockenen Augen
- Eingeschränkte oder verschwommene Sicht
- Regenbögen oder Lichtbögen um Objekte herum
- Lichtempfindlichkeit

Sollten jegliche dieser Symptome auch nach der Herausnahme und dem Einlegen einer neuen Linse fortbestehen, dann nehmen Sie die Linse heraus und wenden Sie sich an Ihren Augenarzt. Diese Symptome können zu schwerwiegenden Problemen führen, wenn Sie ignoriert werden.

**Sicherheitshinweise im Zusammenhang mit Pflegelösungen**

Verwenden Sie niemals das Desinfektionssystem von Allergan Ultracare oder eines seiner Bestandteile (Oxysept Ultracare Desinfektionslösung, Oxysept Neutralisationstabletten oder Ultrazyme Enzymreiner), um die Bausch + Lomb (Balafilcon A) Kontaktlinsen zu reinigen, da sich dadurch die Parameter der Linsen verändern können.

**Übersicht zu Symbolen, Etiketten und Verpackungen**



Ausgabedatum: JJJJ-MM-TT



\*™ kennzeichnen Marken von Bausch + Lomb Incorporated. © Bausch + Lomb Incorporated. Andere Produkt-/Markennamen sind Marken der jeweiligen Eigentümer.

8100400



**MODE D'EMPLOI**

Cette notice a pour but d'informer les porteurs de lentilles de contact souples hydrophiles (balafilcon A) de Bausch + Lomb sur le port et l'entretien de leurs lentilles.

Elle s'applique à :

NOM DU PRODUIT	MATÉRIAU	TENEUR EN EAU	SOLUTION DE CONDITIONNEMENT
Lentilles de contact teintées PureVision® (Balafilcon A)	balafilcon A	36% au poids	Sérum physiologique boré
Lentilles de contact toriques teintées PureVision® (Balafilcon A)			
Lentilles de contact multifocales teintées PureVision® (Balafilcon A)			
Lentilles de contact teintées PureVision® 2 (Balafilcon A)	balafilcon A	36% au poids	Sérum physiologique boré avec poloxamine
Lentilles de contact teintées pour astigmatisme PureVision® 2 (Balafilcon A)			

**Description et port**

Ces lentilles sont conçues pour un port journalier avec une période de remplacement prescrite par l'ophtalmologue. Elles peuvent également être utilisées en tant que lentilles jetables à jeter après chaque retrait ou pour un port prolongé de 1 à 30 jours entre le retrait, comme vous l'a conseillé l'ophtalmologue. Lorsque vous réutilisez les lentilles, elles doivent être nettoyées, rincées et désinfectées entre chaque retrait et pose.

Les Lentilles de contact de Bausch + Lomb (balafilcon A) peuvent également être utilisées à des fins thérapeutiques pour soigner des maladies liées à l'épithélium cornéen. Suivez toujours les instructions de port indiquées par votre ophtalmologue.

**STERILE** Ces lentilles sont fournies stériles et sont conçues par le fabricant pour une réutilisation comme vous l'a prescrit votre ophtalmologue. Elles ont été stérilisées à la vapeur.

NE LES UTILISEZ PAS si l'emballage est endommagé ou ouvert.

**Instructions d'insertion et de retrait**

Avant de manipuler des lentilles, lavez-vous et séchez-vous toujours les mains en évitant d'utiliser des savons parfumés ou médicamenteux. Placez la lentille dans la paume de la main. Veillez à ce qu'elle soit dans le bon sens.



Inspectez votre lentille avant de l'insérer et ne l'insérez pas si elle est rayée ou endommagée.

Pour retirer la lentille, veillez à ce que vos mains soient propres et sèches, faites glisser la lentille vers le blanc de l'œil avec un doigt et retirez-la. Utilisez une goutte de réhumidification si la lentille est difficile à retirer.

**Entretien de vos lentilles**

- Il est essentiel pour la santé de vos yeux de nettoyer et de désinfecter vos lentilles entre chaque utilisation.
- N'utilisez que des produits d'entretien pour lentilles de contact souples en respectant les instructions du fabricant.
- Utilisez toujours des solutions d'entretien fraîches et des lentilles de contact non périmées.
- N'utilisez pas d'autres solutions, telles que l'eau du robinet ou en bouteille ou de la saline pour rincer, conserver ou réhumidifier les lentilles.
- Gardez toujours les lentilles complètement immergées dans la solution recommandée lorsqu'elles ne sont pas portées.
- Pensez à nettoyer votre étui à lentilles lorsque vous nettoyez vos lentilles.
- Jetez toujours vos lentilles à la fin de la période indiquée par votre ophtalmologue.
- Lavez-vous toujours les mains avant de manipuler les lentilles.
- Évitez tout contact de produits cosmétiques, lotions, savons, crèmes ou parfums avec les yeux ou les lentilles.
- N'utilisez jamais d'objets pointus ou vos ongles pour retirer les lentilles de leur étui ou de vos yeux.

**Avertissements et précautions**

Le non-respect des instructions de port et de nettoyage indiquées par votre ophtalmologue peut accroître le risque d'infections oculaires graves.

Ne portez pas les lentilles journalières à usage unique plus d'une journée et ne dormez pas avec.

Ne portez pas de lentilles de contact si vous souffrez de :

- Allergie, inflammation, infection ou rougeur dans ou autour de l'œil
- Sécheresse oculaire (liquide lacrymal insuffisant)
- Problèmes de santé qui affectent les yeux, par exemple rhume ou grippe
- Toute maladie systémique affectant les yeux

Contactez votre ophtalmologue avant de porter des lentilles de contact si :

- Vous pratiquez des sports nautiques
- Vous vous trouvez dans des environnements particulièrement secs ou poussiéreux
- Vous prenez un médicament en application oculaire

Si vous constatez l'un des symptômes suivants, retirez immédiatement vos lentilles :

- Picotements, brûlures, démangeaisons, irritation ou autre douleur oculaire
- Confort moindre par rapport à un port précédent
- Sécrétions inhabituelles ou larmoiement excessif
- Rougeur oculaire
- Sécheresse oculaire importante ou persistante
- Baisse de l'acuité visuelle ou vision trouble
- Arcs-en-ciel ou halos autour des sources de lumière
- Sensibilité à la lumière

Si l'un de ces symptômes persiste après le retrait puis l'insertion d'une nouvelle lentille, retirez la lentille et consultez votre ophtalmologue. Ces symptômes peuvent entraîner des troubles plus graves s'ils ne sont pas traités.

**Précautions**

N'utilisez pas le système désinfectant Allergan Ultracare, ni un de ses composants (solution désinfectante Oxysept Ultracare, tablettes neutralisantes Oxysept et nettoyant enzymatique Ultrazyme) pour nettoyer et désinfecter les lentilles de contact de Bausch + Lomb (balafilcon A) parce que les dimensions de la lentille seront altérées.

**Guide de référence pour les symboles, étiquettes et emballages**



Date de publication : AAAA-MM-JJ



\*™ indiquent des marques de commerce de Bausch + Lomb Incorporated. © Bausch + Lomb Incorporated. Les autres noms de produits ou de marques sont des marques déposées par les propriétaires des marques.

8100400

**INSTRUCCIONES DE USO**

Este folleto está destinado a informar a los usuarios de lentes de contacto blandas hidrofílicas (balaflicon A) de Bausch + Lomb sobre cómo utilizar y cuidar sus lentes.

Se aplica a:

NOMBRE DEL PRODUCTO	MATERIAL	CONTENIDO DE AGUA	SOLUCIÓN DE ENVASADO
Lentes de contacto con tinte de visibilidad PureVision® (balaflicon A)	balaflicon A	36 % por peso	Buffer borato salino
Lentes de contacto tóricas con tinte de visibilidad PureVision® (balaflicon A)			
Lentes de contacto multifocales con tinte de visibilidad PureVision® (balaflicon A)	balaflicon A	36 % por peso	Buffer borato salino con poloxamina
Lentes de contacto con tinte de visibilidad PureVision®2 (balaflicon A)			
Lentes de contacto para astigmatismo con tinte de visibilidad PureVision®2 (balaflicon A)			

**Descripción y uso**

Estas lentes están diseñadas para uso diario con la frecuencia de sustitución indicada por el médico. También pueden emplearse como lentes desechables y cambiarse tras cada uso o bien pueden usarse durante un periodo de uno a treinta días, según recomiende el médico. En caso de que utilice las lentes más de una vez, cada vez que las use deberá limpiarlas, aclararlas y desinfectarlas antes de volver a ponerlas.

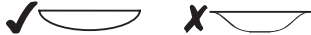
Las lentes de contacto de balaflicon A de Bausch + Lomb también pueden emplearse con fines terapéuticos para el tratamiento de trastornos del epitelio corneal. Siga siempre el uso recomendado por su oftalmólogo.

**STERILE** Estas lentes se suministran estériles y han sido fabricadas para reutilizarse según las indicaciones del médico. Han sido esterilizadas mediante vapor.

Si el envase está dañado o abierto NO LAS UTILICE.

**Instrucciones de inserción y retirada**

Antes de manipular las lentes, limpie y seque sus manos a conciencia. No utilice jabones perfumados o medicinales. Coloque la lente en la palma de la mano. Asegúrese de que está en la posición correcta.



Examine la lente antes de insertarla. No la haga si está arañada o dañada.

Para retirar la lente, asegúrese de que sus manos están limpias y secas. Utilice un dedo para deslizar la lente hacia la esclerótica y retirela. Si le cuesta retirar la lente, utilice gotas de rehumectación.

**Cuidado de las lentes**

- Es esencial para la salud de sus ojos que limpie y desinfecte las lentes cada vez que las use
- Siga siempre las indicaciones del fabricante cuando utilice productos para el cuidado de lentes blandas
- Utilice siempre solución nueva y compruebe que no está caducada
- No utilice otras soluciones como agua del grifo o embotellada o saliva para enjuagar, conservar ni rehumedecer las lentes
- Conserve las lentes totalmente sumergidas en una solución apropiada siempre que no esté utilizándolas
- Recuerde limpiar el estuche de las lentes siempre que limpie las lentes
- Deseche las lentes siempre según la frecuencia indicada por el médico
- Lávese las manos con agua abundante antes de manipular las lentes
- No permita que productos cosméticos, lociones, jabones, cremas o sustancias perfumadas entren en el ojo o en las lentes
- No retire las lentes del envase o de los ojos con las uñas o con objetos puntiagudos

**Advertencias y precauciones**

No seguir el uso y régimen de limpieza recomendados por su oftalmólogo puede ocasionar un mayor riesgo de infecciones oculares graves.

No lleve lentes desechables de uso diario durante más de un día ni duerma con ellas.

No utilice lentes de contacto si tiene:

- alergia, inflamación, infección o rojez alrededor del ojo;
- ojos secos (fluído lacrimal inadecuado);
- problemas de salud que afecten a los ojos, como resfriados y fiebre;
- cualquier enfermedad sistémica que afecte a los ojos.

Póngase en contacto con su oftalmólogo antes de llevar lentes de contacto si:

- practica deportes acuáticos;
- se encuentra en entornos excesivamente secos o polvorientos;
- utiliza medicación ocular.

Si experimenta alguno de los siguientes problemas, retire la lente de inmediato:

- picazón, quemazón, escozor, irritación u otro dolor ocular;
- menor comodidad comparado con usos anteriores;
- secreciones inusuales o lagrimeo excesivo del ojo;
- rojez del ojo;
- sequedad de ojos grave o persistente;
- visión reducida o borrosa;
- destellos o halos en torno a las luces;
- sensibilidad a la luz.

Si cualquiera de estos síntomas persiste tras la retirada e inserción de una lente nueva, retire la lente y póngase en contacto con su oftalmólogo. Ignorar estos síntomas puede provocar dolencias más graves.

**Precauciones relacionadas con la solución**

No utilice el sistema de desinfección Ultracare de Allergan ni ninguno de sus componentes (solución de desinfección Ultracare de Oxyssept, pastillas neutralizantes Oxyssept y limpiador enzimático Ultrazyme) para limpiar y desinfectar lentes de contacto de balaflicon A de Bausch + Lomb porque ello alteraría las dimensiones de las lentes.

**Guía de consulta sobre etiquetas de símbolos y cajas**

Cuota pagada por gestión de residuos según 94/62/CE

Bausch & Lomb Incorporated  
Rochester NY 14609, USA

Bausch & Lomb Incorporated  
106 London Road  
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, UK

Fecha de expedición: DD-MM-AAAA

**0050** Indica el marcado CE de conformidad y el número de cuerpo notificado

**25°C / 80°F** Límite de temperatura

®/™ denotan marcas comerciales de Bausch + Lomb Incorporated.

© Bausch + Lomb Incorporated

El resto de los nombres de productos o marcas son marcas comerciales de sus respectivos propietarios.

8100400

**ISTRUZIONI PER L'USO**

Questo foglietto informativo ha lo scopo di informare gli utenti delle lenti a contatto morbide idrofiliiche Bausch + Lomb (balaflicon A) su come indossare e avere cura delle proprie lenti.

Ciò è applicabile a:

NOME PRODOTTO	MATERIALE	CONTENUTO D'ACQUA	TIPO DI CONFEZIONE
Lenti a contatto colorate evidenziate (balaflicon A) PureVision®	balaflicon A	36% in peso	Soluzione salina tamponata con borato
Lenti a contatto colorate evidenziate (balaflicon A) toriche PureVision®			
Lenti a contatto colorate evidenziate (balaflicon A) multifocali PureVision®	balaflicon A	36% in peso	Soluzione salina tamponata con borato con poloxamina
Lenti a contatto colorate evidenziate (balaflicon A) PureVision®2			
Lenti a contatto colorate evidenziate (balaflicon A) per astigmatismo PureVision®2			

**Descrizione e applicazione**

Queste lenti sono indicate per l'uso giornaliero, con una frequenza di sostituzione come prescritta dal proprio ottico di fiducia. Possono inoltre essere usate anche come lenti monouso da eliminare dopo ogni rimozione, oppure essere indossate prolungatamente per un periodo massimo di 30 giorni, così come raccomandato dal proprio ottico di fiducia. Ogni volta che vengono rimosse, le lenti devono essere pulite, lavate e disinfettate prima di essere indossate.

Le lenti a contatto (balaflicon A) Bausch + Lomb sono indicate anche per l'uso terapeutico nella gestione dei disturbi epiteliali della cornea. Attenersi sempre alla frequenza di utilizzo raccomandata dal proprio ottico di fiducia.

**STERILE** Le lenti sono fornite sterili e sono indicate per il riutilizzo da parte del produttore in conformità a quanto prescritto dal proprio ottico di fiducia. Le lenti sono sterilizzate a vapore.

NON UTILIZZARE se la confezione è aperta o danneggiata.

**Istruzioni per l'inserimento e la rimozione**

Prima di toccare le lenti, lavare e asciugare sempre accuratamente le mani, evitando di utilizzare saponi profumati e trattati. Porre la lente nel palmo della mano. Accertarsi che la lente sia nella posizione corretta.



Ispezionare la lente prima di inserirla e non inserirla nel caso in cui sia graffiata o danneggiata.

Per rimuovere la lente, verificare di avere le mani pulite e asciutte, utilizzare un dito per far scorrere la lente in basso fino alla parte bianca dell'occhio e poi rimuoverla. Utilizzare gocce umidificanti nel caso in cui la lente sia difficile da rimuovere.

**Cura delle lenti**

- Pulire e disinfettare le lenti dopo ogni utilizzo è essenziale per la buona salute degli occhi
- Usare esclusivamente prodotti per la cura di lenti a contatto morbide e seguire le istruzioni del produttore
- Usare sempre soluzioni per la cura delle lenti fresche e non scadute
- Non utilizzare altre soluzioni, quali acqua del rubinetto o in bottiglia, o saliva, per lavare, conservare o riannidificare le lenti
- Quando non vengono indossate, conservare sempre le lenti immerse nella soluzione raccomandata
- Ogni volta che si puliscono le lenti, ricordarsi di pulire anche la relativa custodia
- Eliminare sempre le lenti al termine del periodo di utilizzo prescritto dal proprio ottico di fiducia
- Prima di toccare le lenti, lavarsi sempre le mani
- Impedire che cosmetici, lozioni, detersivi, creme o sostanze profumate entrino in contatto con gli occhi e con le lenti
- Non utilizzare oggetti appuntiti o affilati oppure le unghie per rimuovere le lenti dai contenitori o dagli occhi

**Avvertenze e precauzioni**

Il mancato rispetto della frequenza di utilizzo raccomandata dal proprio ottico di fiducia e del regime di pulizia può aumentare notevolmente il rischio di gravi infezioni oculari.

Non indossare lenti monouso giornaliere per più di un giorno o durante il sonno.

Non indossare le lenti a contatto nel caso in cui si soffra di:

- allergie, infiammazioni, infezioni o rossore dell'occhio o intorno all'occhio;
- secchezza degli occhi (liquido lacrimale non adeguato);
- patologie che abbiano influenza sugli occhi, ad es. raffreddori e influenza;
- malattie sistemiche che abbiano effetti sugli occhi.

Contattare il proprio ottico di fiducia prima di indossare le lenti:

- per praticare sport acquatici;
- in ambienti eccessivamente secchi o polverosi;
- quando si utilizzano farmaci per gli occhi.

Rimuovere le lenti immediatamente nel caso si verifichi una qualunque delle seguenti condizioni:

- dolore puntorio, bruciore, prurito, irritazione o altri dolori localizzati all'occhio;
- comfort ridotto in relazione alle volte precedenti in cui sono state indossate le lenti;
- secrezioni insolite o lacrimazione eccessiva dell'occhio;
- rossore degli occhi;
- secchezza degli occhi grave o persistente;
- riduzione o sfocamento della vista;
- arrossamenti o aloni intorno alle luci;
- sensibilità alla luce.

Se uno qualunque di tali sintomi persiste dopo la rimozione delle lenti e l'inserimento di lenti nuove, rimuovere le lenti e contattare il proprio ottico di fiducia. Se ignorati, tali sintomi possono essere causa di condizioni più gravi.

**Precauzioni per l'utilizzo di soluzioni**

Non utilizzare il sistema disinfettante Allergan Ultracare o alcuno dei suoi componenti (soluzione disinfettante Oxyssept Ultracare, compresse neutralizzanti Oxyssept e soluzione enzimatica Ultrazyme) per pulire e disinfettare le lenti a contatto (balaflicon A) Bausch + Lomb, in quanto ciò altererebbe le dimensioni delle lenti.

**Guida di riferimento per simboli, etichette e confezioni**

Imposta pagata per lo smaltimento rifiuti in linea con la direttiva 94/62/CE

Bausch & Lomb Incorporated  
Rochester NY 14609, USA

Bausch & Lomb Incorporated  
106 London Road  
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, UK

Data di emissione: AAAA-MM-GG

**0050** Indica il contrassegno di conformità CE e il numero dell'ente di notifica

**25°C / 80°F** Limiti di temperatura

®/™ indicano marchi di Bausch + Lomb Incorporated.

© Bausch + Lomb Incorporated

Nomi di altri prodotti/marchi sono marchi di fabbrica dei rispettivi proprietari.

8100400

**BRUKSANVISNING**

Syftet med det här häftet är att informera användare av Bausch + Lomb (balaflicon A) hydrofila mjuka engångslinser för daglig användning om hur man bär och sköter sina linser.

Det gäller:

PRODUKTNAMN	MATERIAL	VATTENINNEHÅLL	FÖRPACKNINGSLÖSNING
PureVision® (balaflicon A) synlighetsfärgade kontaktlinser	balaflicon A	36% av vikten	Boratbuffrad saltlösning
PureVision® Toric (balaflicon A) synlighetsfärgade kontaktlinser			
PureVision® multifokala (balaflicon A) synlighetsfärgade kontaktlinser	balaflicon A	36% av vikten	Boratbuffrad koksaltlösning med poloxamina
PureVision®2 (balaflicon A) synlighetsfärgade kontaktlinser			
PureVision®2 för astigmatism (balaflicon A) synlighetsfärgade kontaktlinser			

**Beskrivning och bruk**

De här kontaktlinserna är för dagligt bruk och ska bytas ut enligt det schema som fastställts av din optiker. Linserna kan även användas som engångslinser som slängs bort efter varje avlägsnande eller som dygnet-runt-linser i 1-30 dagar mellan avlägsnanden, enligt din optikers rekommendationer. Om du återvänder linserna måste de rengöras, sköljas och desinficeras mellan avlägsnande och återinsättning.

Bausch + Lomb (balaflicon A) kontaktlinser kan även användas vid behandling av korneala epiteliskjukdomar. Följ alltid optikers rekommenderade schema för användning.

**STERILE** Linserna levereras sterila och är av tillverkaren avsedda för återanvändning enligt optikers rekommenderade schema. De har ångsteriliserats.

ANVÄND INTE produkten om förpackningen är skadad eller öppen.

**Anvisningar för insättning och borttagning**

Innan du hanterar linserna, tvätta och torka alltid händerna ordentligt och undvik tvål med läkemedel eller parfym. Håll linserna i handflatan. Se till att linserna är vänd åt rätt håll.



Kontrollera linserna innan du sätter in den och använd den inte om den är repad eller skadad.

Ta bort linsen med rena och torra händer genom att med ett finger dra ned linsen till ögonvitan och sedan avlägsna den. Använd återfuktningssroppar om linsen är svår att avlägsna.

**Bortskaffa alltid linsen efter att den har avlägsnats från ögat.**

- Bibehåll friska ögon genom att rengöra och desinfektera linserna mellan användning
- Använd endast linsvård produkter för mjuka kontaktlinser enligt tillverkarens anvisningar
- Använd alltid linsvård produkter som är nya och som inte har gått ut
- Använd inga andra lösningar som Lex, kravatten eller vatten i flaska eller salv för att skölja, förvara eller återfukt linserna
- Se till att linserna alltid ligger helt nedsänkta i rekommenderad lösning när de inte bär
- Kom ihåg att rengöra linsetuvtet varje gång som du rengör dina linser
- Släng alltid bort linserna vid slutet av din optikers rekommenderade schema för användning
- Tvätta och skölj alltid händerna innan du hanterar linserna
- Låt ingen kosmetika, lotion, tvål, kräm eller parfymrat ämne komma in i ögat eller på linserna
- Använd aldrig vassa föremål eller naglar till att avlägsna linserna från sina behållare eller dina ögon

**Varningar och försiktighetsåtgärder**

Om du inte följer din optikers rekommenderade schema för användning och rengöring kan det leda till en större risk för allvariga ögoninfektioner.

Använd inte engångslinserna för dagligt bruk under mer än en dag och inte när du sover.

Använd inte kontaktlinser om du har:

- Allergi, inflammation, infektion eller rodnad i eller runt ögat
- Torra ögon (otillräcklig mängd tårvätska)
- Nedsatt hälsa som påverkar ögonen, t.ex. förkylning eller influensa
- En systemisk sjukdom som påverkar ögonen

Kontakta din optiker innan du använder kontaktlinser i följande fall:

- Om du deltar i vattensporter
- I extremt torra eller dammiga miljöer
- Om du använder ögonmedicin

Avlägsna dina linser omedelbart om något av följande problem uppstår:

- Det sticker, bränner, klar eller gör ont i ögonen eller ögonen känns irriterade
- Nedsatt komfort jämfört med tidigare användning
- Ovanlig utsöndring eller rikligt tårflöde
- Röda ögon
- Allvarligt eller ihållande torra ögon
- Nedsatt eller dimmig syn
- Regnbågar eller ljusgloria runt ljus
- Ljuskänslighet

Om något av dessa symptom fortsätter efter att en lins tagits ut och en ny lins har satts in, avlägsna linsen och kontakta din optiker. Dessa symptom kan leda till mer allvarliga tillstånd om de ignoreras.

**Försiktighet med läsning**

Använd inte desinfektorsystemet Allergan Ultracare Disinfecting System eller något av dess komponenter (desinfektorslösning Oxyssept Ultracare Disinfecting Solution, neutraliserande tabletter Oxyssept Neutralizing Tablets, och enzymrengöringsmedel Ultrazyme Enzymatic Cleaner) för att rengöra och desinfektera Bausch + Lomb (balaflicon A) kontaktlinser eftersom detta kan förstöra linserna.

**Referensguide för symboler, märken och förpackningar**

Avgift betald för avfallshandtering enligt 94/62/EG

Bausch & Lomb Incorporated  
Rochester NY 14609, USA

Bausch & Lomb Incorporated  
106 London Road  
Kingston-upon-Thames, KT2 6TN, UK

Datum för utfärdande: AAAA-MM-DD

**0050** Anger CE-märkning och det anmälda organets nummer

**25°C / 80°F** Temperaturbegrensning

®/™ betecknar varumärken som tillhör Bausch + Lomb Incorporated.

© Bausch + Lomb Incorporated

Övriga produkt/namn/märkesnamn är varumärken som tillhör respektive ägare.

8100400

**! GEBRUIKSIINSTRUCTIES**

Deze brochure bevat informatie voor gebruikers over het gebruik en onderhoud van Bausch + Lomb (balaflicon A) hydrofilie, zachte lenzen.

Van toepassing op:

PRODUCTNAAM	MATERIAAL	WATERINHOUD	VERPAKKING VAN OPLOSSING
PureVision® (balaflicon A) Gekleurde daglenzen	balaflicon A	36% per gewicht	Met boorzuur gebufferde zoutoplossing
PureVision® (balaflicon A) Torische gekleurde daglenzen			
PureVision® (balaflicon A) Multifocale gekleurde daglenzen			
PureVision®2 (balaflicon A) Gekleurde daglenzen	balaflicon A	36% per gewicht	Met boorzuur gebufferde zoutoplossing met poloxamine
PureVision®2 (balaflicon A) Astigmatische gekleurde daglenzen			

**Beschrijving en instructies voor het dragen van de lenzen**

Deze lenzen zijn voor dagelijks gebruik en dienen te worden vervangen zoals voorgeschreven door de oogspecialist. Ze kunnen ook worden gebruikt als wegverpandlenzen die, nadat ze zijn verwijderd, moeten worden weggevoerd. Ook kunnen ze langdurig worden gebruikt voor 1-30 dagen, zoals aanbevolen door de oogspecialist. Wanneer de lenzen opnieuw worden gebruikt, moeten ze worden gereinigd, gespoeld en gedesinfecteerd nadat u ze hebt verwijderd en voordat u ze opnieuw aanbrengt.

De (balaflicon A) contactlenzen van Bausch + Lomb zijn tevens geschikt voor therapeutisch gebruik bij de behandeling van cornea-epitheliale aandoeningen. Volg altijd het door uw oogarts of opticien aanbevolen draagschema op.

**STERILE !** Deze lenzen worden steriel geleverd en zijn door de fabrikant bedoeld voor hergebruik zoals voorgeschreven door de oogspecialist. De lenzen zijn met behulp van stoom gesteriliseerd.

NIET GEBRUIKEN als de verpakking beschadigd of geopend is.

**Instructies voor het inbrengen en verwijderen van de lenzen**

Voordat u de lenzen aanraakt, moet u altijd uw handen grondig wassen en drogen. Vermijd het gebruik van geperfarmeerde of medische zeep. Giet de lens in uw handpalm. Zorg dat de lens de juiste kant naar buiten heeft.



Controleer de lens alvorens u ze inbrengt. Breng ze niet in als ze beschadigd is of als er krassen op te zien zijn.

Voor het verwijderen van de lenzen zorgt u dat u eerst uw handen wast en droogt. Gebruik uw vingers om de lens naar beneden te schuiven naar het witte gedeelte van het oog, en verwijder ze vervolgens. Gebruik voelstofd als het moeilijk is om de lens te verwijderen.

**Onderhoud van uw lenzen**

- Het reinigen en desinfecteren van uw lenzen tussen het verwijderen en opnieuw inbrengen is van essentieel belang voor de gezondheid van uw ogen
- Maak enkel gebruik van producten voor zachte contactlenzen en volg de aanwijzingen van de fabrikant
- Gebruik steeds verse, niet-vernallende oplossingen voor het onderhoud van uw lenzen
- Gebruik geen andere oplossingen, zoals kraanwater, mineraalwater of speeksel om lenzen te bewaren of te bewachten
- Zorg dat de lenzen altijd volledig ondergedompeld zijn in de aanbevolen oplossing wanneer ze niet worden gedragen
- Vergeet niet om ook uw lenz houder te reinigen wanneer u uw lenzen reinigt
- Gooi altijd uw lenzen weg aan het einde van het draagschema dat werd voorgeschreven door uw oogspecialist
- Was en spoel altijd uw handen voordat u uw lenzen aanraakt
- Zorg dat er geen cosmetica, lotions, zeep, crèmes of geperfarmeerde stoffen in de ogen of op de lenzen terecht komt
- Gebruik nooit scherpe voorwerpen of uw nagels voor het verwijderen van lenzen uit hun houder of uw ogen

**Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen**

Wanneer u de adviezen van uw oogarts/opticien voor het dragen en reinigen van uw lenzen niet opvolgt, loopt u een groter risico op ernstige ooginfecties.

Draag wegwerp-daglenzen niet langer dan 1 dag en ook niet wanneer u slaapt.

Draag geen contactlenzen wanneer u een van de volgende symptomen heeft:

- Allergie, ontstekingen, infectie of roodheid in of rond de ogen
- Droge ogen (onvoldoende traanvocht)
- Zwakke gezondheid die invloed heeft op de ogen, bijv. verkoudheden en griep
- Een systemische aandoening die de ogen aantast

Raadpleeg in de volgende gevallen uw oogarts/opticien voordat u lenzen draagt:

- Het uitoefenen van watersporten
  - In uiterst droge of stoffige omgevingen
  - Bij gebruik van oogmedicatie
- Verwijder uw lenzen onmiddellijk als u een van de volgende problemen ondervindt:
- Prikkende, branderige, jeukende, geïrriteerde of andere pijn aan het oog
  - Minder comfort bij het dragen van de lenzen
  - Ongewone afscheiding of overmatig tranen van de ogen
  - Rode ogen
  - Zeer droge of aanhoudende droge ogen
  - Verminderd of onscherp zicht
  - Regenbogen of kringen rond licht
  - Gevoeligheid voor licht

Als deze symptomen zich blijven voordoen na het verwijderen van de lenzen en het inbrengen van een nieuw paar, verwijder de lenzen dan opnieuw en neem contact op met uw oogarts of opticien. Dergelijke symptomen kunnen leiden tot ernstiger aandoeningen indien ze worden genegeerd.

**Voorzorgsmaatregelen**

Gebruik het Allergan Ultracare Disinfecting System of componenten ervan (Oxysept Ultracare Disinfecting Solution, Oxysept Neutralizing Tablets en Ultrazyme Enzymatic Cleaner) niet voor het reinigen en desinfecteren van Bausch + Lomb (balaflicon A) contactlenzen, omdat het de afmetingen van de lenzen zal wijzigen.

**Referentiegids voor symbolen, labels en karton**

Tarief betaald voor afvalverwerking overeenkomstig 94/62/EC

Bausch + Lomb Incorporated  
Rochester NY 14609, USA

Bausch + Lomb Incorporated  
106 London Road  
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, UK

Datum van uitgifte: JJJJ-MM-DD

Geef de CE conformiteitsmarkering aan en het nummer van de op de hoogte gebrachte instantie

15°C 60°F - 25°C 80°F  
Temperatuurbeperking

\*™ verwijzen naar handelsmerken van Bausch + Lomb Incorporated.  
© Bausch + Lomb Incorporated  
Andere producten/merknamen zijn handelsmerken van hun respectievelijke eigenaars.  
8100400

**! INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

Este folheto destina-se a informar os utilizadores de lentes de contacto moles hidrófilas Bausch + Lomb (balaflicon A) acerca da forma de utilização e manutenção das suas lentes.

Isto aplica-se a:

NOME DO PRODUTO	MATERIAL	TEOR DE ÁGUA	SOLUÇÃO DE ACONDICIONAMENTO
Lentes de contacto com tinta de visibilidade PureVision® (balaflicon A)	balaflicon A	36% por peso	Tampão borato salino
Lentes de contacto tóricas com tinta de visibilidade PureVision® (balaflicon A)			
Lentes de contacto multifocais com tinta de visibilidade PureVision® (balaflicon A)			
Lentes de contacto com tinta de visibilidade PureVision®2 (balaflicon A)	balaflicon A	36% por peso	Tampão borato salino com Poloxamina
Lentes de contacto com tinta de visibilidade PureVision®2 (balaflicon A) para astigmatismo			

**Descrição e aplicação de utilização**

Estas lentes foram criadas para utilização diária com um período de substituição prescrito pelo oftalmologista ou optometrista. Podem também ser utilizadas como lentes descartáveis que devem ser deixadas fora após cada remoção ou para um uso prolongado de 1-30 dias entre remoções, tal como recomendado pelo oftalmologista ou optometrista. Aquando da reutilização das lentes, estas devem ser limpas, lavadas e desinfetadas entre a remoção e a recolocação.

As lentes de contacto Bausch + Lomb (balaflicon A) podem também ser utilizadas com fins terapêuticos no tratamento de perturbações epiteliais corneanas. Cumpra sempre o calendário de utilização recomendado pelo seu oftalmologista ou optometrista.

**STERILE !** Estas lentes são fornecidas estéreis e foram concebidas pelo fabricante para serem reutilizadas de acordo com a prescrição do seu oftalmologista ou optometrista. Foram esterilizadas com vapor.

NÃO UTILIZAR se a embalagem estiver danificada ou aberta.

**Instruções de colocação e remoção**

Lave e seque sempre as mãos, de forma minuciosa, antes de manusear as lentes, evitando sabonetes perfumados ou medicinais. Coloque a lente na palma da mão. Certifique-se de que a lente está na posição correcta.



Antes de a colocar, inspecione a lente e não prossiga caso esteja arranhada ou danificada.

Para retirar a lente, certifique-se de que tem as mãos limpas e secas, utilize um dedo para fazer a lente deslizar no sentido descendente para o branco do olho e retire-a. Aplique uma gota humidificante se sentir dificuldade em remover a lente.

**Manutenção das lentes**

- A limpeza e desinfeção das suas lentes entre contactos é essencial para manter os olhos saudáveis
- Utilize apenas produtos de tratamento de lentes de contacto suaves de acordo com as indicações do fabricante
- Utilize sempre soluções de tratamento de lentes frescas e dentro do prazo de validade
- Não utilize outras soluções como, por exemplo, água da torneira ou engarrada ou saliva para lavar, armazenar ou re-humidificar as lentes
- Mantenha sempre as lentes completamente submersas na solução recomendada quando não estiverem a ser utilizadas
- Lembre-se de limpar a caixa das suas lentes sempre que limpar as mesmas
- Elimine sempre as lentes no final do período de utilização indicado pelo seu oftalmologista ou optometrista
- Lave e enxague sempre as mãos antes de manusear as lentes
- Não permita o contacto dos olhos e das lentes com cosméticos, loções, sabonetes, cremes ou substâncias perfumadas
- Em circunstância alguma utilize objectos afiados ou as unhas para retirar as lentes dos seus recipientes ou dos olhos

**Advertências e precauções**

O não cumprimento do calendário de utilização e do plano de limpeza recomendados pelo seu oftalmologista ou optometrista pode originar um risco acrescido de infeções oculares graves.

Não utilize as lentes diárias descartáveis durante mais do que um dia ou enquanto dorme.

Não utilize lentes de contacto no caso de ter:

- Alergia, inflamação, infeção ou vermelhidão ocular ou em redor do olho
- Olhos secos (fluido lacrimal insuficiente)
- Problema de saúde que afecte os olhos, por exemplo, constipação e gripe
- Qualquer doença sistémica que afecte os olhos

Entre em contacto com o seu oftalmologista/optometrista antes de utilizar lentes de contacto no caso de:

- Prática de desportos aquáticos
- Ambientes excessivamente secos ou poeirentos
- Utilização de medicação ocular

Se sentir algum dos problemas seguintes, retire as lentes imediatamente:

- Picadas, sensação de queimadura, comichão ou irritação nos olhos ou qualquer outra dor ocular
- Conforto inferior ao experimentado em utilizações anteriores
- Secreções involuntárias ou lacrimejar excessivo dos olhos
- Vermelhidão dos olhos
- Secura dos olhos grave ou persistente
- Visão reduzida ou turva
- Arco-íris ou auréolas em redor das luzes
- Sensibilidade à luz

Se algum destes sintomas persistir após a remoção e a colocação de uma lente nova, retire esta última e consulte o seu oftalmologista/optometrista. Caso sejam ignorados, estes sintomas podem resultar em afeções mais graves.

**Precauções a solução**

Não utilize o Sistema de Desinfeção Allergan Ultracare ou qualquer um dos seus componentes (Solução de Desinfeção Oxysept Ultracare, Comprimidos de Neutralização Oxysept e Detergente Enzimático Ultrazyme) para limpar e desinfectar as Lentes de Contacto Bausch + Lomb (balaflicon A) uma vez que as dimensões das lentes serão alteradas.

**Guia de referência para os símbolos dos rótulos e embalagens**

Taxa paga para a gestão de resíduos de acordo com a norma 94/62/CE

Bausch + Lomb Incorporated  
Rochester, NY 14609, USA

Bausch + Lomb Incorporated  
106 London Road  
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, UK

Data de emissão: AAAA-MM-DD

Indica conformidade com a marcação CE e o número do organismo notificado

15°C 60°F - 25°C 80°F  
Limites de temperatura

\*™ indicam marcas comerciais ou registadas da Bausch + Lomb Incorporated.  
© Bausch + Lomb Incorporated  
Os outros produtos/marcas aqui mencionados são marcas comerciais dos respectivos proprietários.  
8100400

**! BRUKSANVISNING**

Denne brosjyren informerer brukere av Bausch + Lomb (balaflicon A) hydrofiliske myke kontaktlinser om hvordan linsene skal brukes og pleies.

Brosjyren gjelder:

PRODUKTNAVN	MATERIALE	VANNINNHOLD	EMBALLASJEFØLSNING
PureVision® (balaflicon A) kontaktlinser i synligtsfarge	balaflicon A	36 % etter vekt	Boratbuffet saltvann
PureVision® Toric (balaflicon A) kontaktlinser i synligtsfarge			
PureVision® Multi-Focal (balaflicon A) kontaktlinser i synligtsfarge			
PureVision®2 (balaflicon A) kontaktlinser i synligtsfarge	balaflicon A	36 % etter vekt	Boratbuffet saltvann med poloxamin
PureVision®2 For Astigmatism (balaflicon A) kontaktlinser i synligtsfarge			

**Beskrivelse og bruk**

Disse linsene er utformet for daglig bruk, med en utskiftingsperiode som foreskrevet av optikeren. Linsene kan også brukes som engangslinser som skal kastes etter hver gangs fjerning, eller for bruk over lengre tidsperioder (1–30 dager) i strekk, som anbefalt av optikeren. Når du bruker linsene på nytt, må de rengjøres, skylles og desinfiseres mellom fjerning og ny innsettning.

Kontaktlinsene (balaflicon A) fra Bausch + Lomb Contact Lenses kan også brukes terapeutisk for behandling av korneale epitheliale lidelser. Følg alltid øyegelens anbefalte bruksplan.

**STERILE !** Linsene leveres sterile og er ment av produsenten å kunne brukes på nytt som beskrevet av optikeren. Linsene er dampsterilisert.

Dersom emballasjen er skadet eller åpen, IKKE BRUK linsene.

**Instruksjoner for innsettning og fjerning**

Før du tar i linser, skal du alltid vaske hendene grundig og unngå parfymerte eller medisinske såper. Legg linsen i håndflaten. Kontroller at linsen vendes riktig vei.



Inspiser linsen før du setter den inn. Ikke sett den inn dersom den har riper eller er skadet.

Før du fjerner linsen skal du påse at hendene dine er rene og tørre. Bruk fingren til å skyve linsen ned til det hvite av øyet, og fjern den. Bruk øyedråper for bruk med kontaktlinser dersom det er vanskelig å fjerne linsen.

**Pleie av linsene**

- Det er viktig å rengjøre og desinfisere linsene i brukspauser for å holde øynene friske
- Bare bruk myke kontaktlinser i henhold til instruksene fra produsenten
- Alltid bruk friske linsevesker som ikke er utgått
- Ikke bruk andre væsker som f.eks. vann fra springen eller flaskevann eller spytt til å skylle, eller væte linsene på nytt
- Alltid hold linsene helt nedsenket i den anbefalte væsken når de ikke brukes
- Husk å rengjøre linsetuet samtidig som du rengjør linsene
- Alltid kast linsene ved slutten av brukslinsen foreskrevet av øyegelgen din
- Du må alltid vaske og skylle hendene før du tar i linsene
- Ike la kosmetiske produkter, kremer, såper eller parfymerte substanser komme inn på øynene eller linsene
- Bruk aldri skarpe gjenstander eller neglene til å fjerne linsene fra beholderne eller øynene

**Advarsler og forholdsregler**

Dersom du ikke følger øyegelens anbefalte bruksplan og rengjøringsråd, kan dette øke risikoen for alvorlige øyefeksjoner.

Ikke bruk engangslinser mer enn én dag eller mens du sover.

Ikke bruk kontaktlinser dersom du har:

- øyeallergi, -betennelse eller -infeksjon, eller dersom du er rød på/rundt øynene
- tørre øyne (lav tårevæskeproduksjon)
- sykdom som innvirker på øynene, f.eks. forkjølelse eller influensa
- systemiske sykdommer som innvirker på øynene

Kontakt øyegle før du tar i bruk kontaktlinser når du:

- driver vannsport
- oppholder deg i svært tørre eller støvfyttede omgivelser
- braker øyemedisin

Dersom du opplever noen av følgende problemer, skal du straks fjerne linsene:

- smerter i øynene, brennende følelse, kløe, irritasjon eller annet ubehag
- mindre komfort enn ved tidligere bruk
- uønsket sekresjon eller rennende øyne
- røde øyne
- svært tørre øyne / konstant tørre øyne
- reduert eller uskarpt syn
- regnbuer eller lyseflekser rundt lys
- lysfølsomhet

Dersom noen av disse symptomene vedvarer etter at en linsene er fjernet og en ny er satt inn, skal du fjerne linsen og kontakte øyegle. Symptomene kan fore til alvorlige tilstander dersom de ignoreres.

**Forholdsregler når det gjelder væsken**

Ikke bruk Allergan Ultracare Disinfecting System eller noen av komponentene i dette systemet (Oxysept Ultracare Disinfecting Solution, Oxysept Neutralizing Tablets eller Ultrazyme Enzymatic Cleaner) til å rengjøre kontaktlinser (balaflicon A) fra Bausch + Lomb. Linsedimensjonene vil bli endret.

**Referanseguide for symboltetter og esker**

Avgift for avfallshåndtering i henhold til 94/62/EF

Bausch + Lomb Incorporated  
Rochester NY 14609, USA

Bausch + Lomb Incorporated  
106 London Road  
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, UK

Dato utstedt: AAAA-MM-DD

Indikerer CE-konformitet og nummer på informert instans

15°C 60°F - 25°C 80°F  
Temperaturbegrensning

\*™ er varemerker som tilhører Bausch + Lomb Incorporated.  
© Bausch + Lomb Incorporated  
Alle andre produkter/merker er varemerker som tilhører de respektive eierne.  
8100400



**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

Το παρόν φύλλο οδηγιών χρησιμοποιείται για την πληροφόρηση των χρηστών των υδροφιλών, μαλακών φακών επαφής (balafilcon A) της Bausch + Lomb σχετικά με τον τρόπο χρήσης και τη φροντίδα τους.

Λογεί για τα εώς:

ΟΝΟΜΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ	ΥΛΙΚΟ	ΠΕΡΙΕΚΤΙΚΟΤΗΤΑ ΣΕ ΝΕΡΟ	ΕΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΔΙΑΛΥΜΑΤΟΣ
Έγχρωμο φακό επαφής ορώσεως PureVision® (balafilcon A)	balafilcon A	36% κατά βάρος	Βορικό ρυθμιστικό διάλυμα
Έγχρωμο φακό επαφής ορώσεως PureVision® Toric (balafilcon A)			
Έγχρωμο, πολυεστικο φακό επαφής ορώσεως PureVision®2 (balafilcon A)	balafilcon A	36% κατά βάρος	Βορικό ρυθμιστικό διάλυμα με Poloxamine
Έγχρωμο φακό επαφής ορώσεως PureVision®2 για ασχηματισμό (balafilcon A)			

**Περιγραφή και εφαρμογή**

Οι φακοί αυτοί έχουν σχεδιαστεί για καθημερινή χρήση με περιοδο αντικατάστασης σύμφωνα με τις οδηγίες του οφθαλμιάτρου. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν ως φακοί μίας χρήσης και να απορρίπτονται μετά από κάθε σφαιρική τους ή για εκτεταμένη χρήση χωρίς σφαιρική για έως και 30 ημέρες, σύμφωνα με τις οδηγίες του οφθαλμιάτρου. Σε περίπτωση επανασχεδιασμού στο διάστημα αυτό, οι φακοί πρέπει να καθαριστούν, να ξεπλυθούν και να απολυμανθούν μεταξύ της σφαιρικής και της επανασχεδιαστικής.

Οι φακοί επαφής Bausch + Lomb (balafilcon A) μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για θεραπευτική χρήση σε περίπτωση διαταραχών του επιθηλίου του κερατοειδούς. Να ακολουθείτε πάντα το συνιστώμενο πρόγραμμα χρήσης του οφθαλμιάτρου σας.

**STERILE** | Οι φακοί αυτοί παρέχονται αποστειρωμένοι και προορίζονται από τον κατασκευαστή για επανασχεδιαστική χρήση σύμφωνα με τις οδηγίες του οφθαλμιάτρου. Έχουν αποστειρωθεί με ατμό.

Αν η συσκευασία έχει ανοιχτεί ή υποστεί ζημιά, ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.

**Οδηγίες εισαγωγής και αφαίρεσης**

Προτού χειριστείτε τους φακούς, πάντα να πλένετε και να στεγνώνετε καλά τα χέρια σας, αποφεύγοντας τα αρωματισμένα ή φαρμακευτικά οσπώνια. Τοποθετήστε το φακό στην παλάμη του χεριού σας. Βεβαιωθείτε ότι ο φακός είναι στραμμένος προς τη σωστή κατεύθυνση.



Ελέγξτε το φακό σας πριν από την εισαγωγή και μην τον εισάγετε αν έχει γρατσουνιστεί ή υποστεί ζημιά.

Για να αφαιρέσετε το φακό σας, βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι καθαρά και στεγνά. Χρησιμοποιήστε το δάκτυλό σας για να σύρετε το φακό προς τα κάτω στο λευκό μέρος του οφθαλμού και αφαιρέστε τον. Χρησιμοποιήστε μια σφαιρική ή σφαιρική υγρού ενυδάτωσης φακών επαφής, αν διακολλήσετε να αφαιρέσετε το φακό σας.

**Φροντίδα για τους φακούς σας**

- Ο καθαρισμός και η απολύμανση των φακών σας μεταξύ των χρήσεων είναι απαραίτητοι για υγιή μάτια
- Χρησιμοποιείτε μόνο προϊόντα φροντίδας για μαλακούς φακούς επαφής, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή
- Χρησιμοποιείτε πάντα φρέσκο διάλυμα φακών, του οποίου η ημερομηνία λήξης δεν έχει παρέλθει
- Μην χρησιμοποιείτε άλλα διαλύματα, όπως νερό βρύσης ή εμποτισμένο νερό ή οσπία για να ξεπλύνετε, να απορροφήσετε ή να υφάνετε τους φακούς
- Διατηρείτε πάντα τους φακούς τελείως βυθισμένους στο συνιστώμενο διάλυμα, όταν δεν τους φοράτε
- Να θυμάστε να καθαρίζετε τη θήκη των φακών σας κάθε φορά που καθαρίζετε τους φακούς σας
- Να απορρίπτετε πάντα τους φακούς στο τέλος του προγράμματος χρήσης που σας έχει συντάξει ο οφθαλμιάτρικός σας
- Πάντα να πλένετε και να ξεπλένετε τα χέρια σας πριν από το χειρισμό των φακών
- Μην επιτρέψετε την επαφή καλλυντικών, λουσιών, οσπώνων, κρεμών ή αρωματισμένων οσπώνων με τους οφθαλμούς ή τους φακούς
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ασημρά αντικείμενα ή τα νύχια σας για να αφαιρέσετε τους φακούς από τους περικέρες τους ή τους οφθαλμούς σας

**Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις**

Αν δεν τηρήσετε το συνιστώμενο πρόγραμμα χρήσης και τη μέθοδο καθαρισμού του οφθαλμιάτρου σας, μπορεί να προκύψει μεγαλύτερος κίνδυνος για σοβαρές μολύνσεις των οφθαλμών.

Μην φοράτε τους φακούς ημερήσια αντικατάστασης για περισσότερο από μία ημέρα ή κατά τη διάρκεια του ύπνου.

Μην φοράτε φακούς επαφής αν πάσχετε από τα εώς:

- Άλλεργια, φλεγμονή, μύλωση ή ερυθρότητα μέσα ή γύρω από τον οφθαλμό
  - Ήπιροφθαλμία (ανεπαρκές δακρυϊκό υγρό)
  - Διαταραγμένα υγεία που επηρεάζει τους οφθαλμούς, π.χ. κρονολήγμια και γρίπη
  - Οποιαδήποτε συστηματική ασθένεια που επηρεάζει τους οφθαλμούς
- Επισημαίνουμε με τον οφθαλμιάτρου σας πρώτο φορέστε φακούς επαφής στις παρακάτω περιπτώσεις:
- Αγορεύατε με θάλασσα απορ
  - Σε εξωτερικά έρη ή οικονομικά περιβάλλοντα
  - Κατά τη χρήση οφθαλμολογικών φαρμάκων

Αν αντιμετωπίσετε κάποιο από τα παρακάτω πρόβληματα, αφαιρέστε αμέσως τους φακούς σας:

- Αίσθημα νιγμίου, καύσου, κνησμού, ερεθισμό ή άλλου είδους πόνο στον οφθαλμό
- Λύττερο άνετη εφαρμογή των φακών σε οσπόμε με προηγούμενους
- Ασυνήθιστες εκκρίσεις από τον οφθαλμό ή υπερβολική δακρυόρροια
- Ερυθρότητα των οφθαλμών
- Σοβαρή ή παρατεταμένη ήπιροφθαλμία
- Μειωμένη ή θαμνή όραση
- Ουράνο τόξο ή άλλος γύρω από τα φύτα
- Ευαισθησία στο φως

Αν κάποιο από τα συμπτώματα αυτά συνεχιστεί και μετά την αφαίρεση του φακού και την εισαγωγή ενός νέου, αφαιρέστε τον και επισκοινώστε με τον οφθαλμιάτρου σας. Τα συμπτώματα αυτά μπορούν να προκαλέσουν σοβαρότερες καταστάσεις αν αγνοηθούν.

**Προφυλάξεις για το διάλυμα**

Μην χρησιμοποιείτε το Allergan Ultracare Disinfecting System ή κάποιο από τα μέρη του (Oxysept Ultracare Disinfecting Solution, Oxysept Neutralizing Tablets και Ultrazyme Enzymatic Cleaner) για τον καθαρισμό και την απολύμανση των φακών επαφής Bausch + Lomb (balafilcon A), διότι θα μεταβληθούν οι διαστάσεις των φακών.

**Οδηγός αναφοράς για τα σύμβολα στις ετικέτες και στα κουτιά**

Πληρωμένο τέλος για τη διαχείριση αποβλήτων κατά 94/62/EK

Bausch + Lomb Incorporated  
Rochester NY 14609 USA

Bausch + Lomb Incorporated  
106 London Road  
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, UK

Ημερομηνία έκδοσης: YYYY-MM-DD (Έτος-Μήνας-Ημέρα)

Υποδεικνύει τη συμμόρφωση κατά CE και τον αριθμό κοινοποιημένου φορέα

15°C 60°F 25°C 80°F Περιορισμός θερμοκρασίας

Το δηλώνουν εμπορικά σήματα της Bausch + Lomb Incorporated.  
© Bausch + Lomb Incorporated  
Άλλα ονόματα προϊόντων/επωνυμίες αποτελούν εμπορικά σήματα των αντίστοιχων κατόχων των.  
8100400



**BRUGSANVISNING**

Denne brochure har til hensigt at informere brugere af Bausch + Lomb (balafilcon A) hydrofile, bløde kontaktlinser om, hvordan de skal bruge og pleje deres linser.

Den gælder for:

PRODUKTNAVN	MATERIALE	VANDINDHOLD	PAKKENS VESKE
PureVision® kontaktlinser (balafilcon A) med synlig toning	balafilcon A	36 % efter vægt	Borathufferet saltopløsning
PureVision® Toric kontaktlinser (balafilcon A) med synlig toning			
PureVision® Multi-Focal kontaktlinser (balafilcon A) med synlig toning			
PureVision®2 kontaktlinser (balafilcon A) med synlig toning	balafilcon A	36 % efter vægt	Borathufferet saltopløsning med poloxamin
PureVision®2 kontaktlinser til astigmatisme (balafilcon A) med synlig toning			

**Beskrivelse og anvendelse**

Disse linser er beregnet til daglig brug med en udfskifningsperiode som foreskrevet af øjenspecialisten. De kan også bruges som linser til engangsbrug, der skal smides væk efter brug, eller som linser til brug hele døgnnet 1-30 dage som anbefalet af øjenspecialisten. Hvis du tager linserne ud inden for denne periode, skal de renses, skylles og desinficeres, før du bruger dem igen.

Bausch + Lomb (balafilcon A) kontaktlinser kan også anvendes til terapeutisk brug i behandlingen af sygdomme i øjets hornhindeepitel. Følg altid planen for anbefalet brug fra din øjenspecialist.

**STERILE** | Disse linser leveres sterile og er fra producentens side beregnet til genanvendelse som foreskrevet af øjenspecialisten. Linserne er dampsteriliserede.

Anvend IKKE pakken, hvis den er åbnet eller beskadiget.

**Instruktioner om indsettelse og fjernelse**

Før linserne håndteres, skal du altid vaske og tørre hænderne grundigt og undgå sæber med parfume eller medicin. Hæld linser ned i din håndflade. Kontroller, at linsen har den rigtige side ud.



Kontroller linsen, før du sætter den ind, og sæt den ikke ind, hvis den er ridset eller beskadiget.

Før du tager linserne ud, skal du sørge for, at dine hænder er rene og tørre. Brug fingeren til at skubbe linsen ned til øjets hvide del, hvorefter du kan tage den ud. Anvend fugttråber, hvis det er vanskeligt at fjerne linsen.

**Pleje af dine linser**

- Rensning og desinficering af dine linser mellem hver anvendelse er vigtigt for at bevare dine øjne raske
- Brug kun plejeprodukter til bløde kontaktlinser i behold til producentens anvisningerbrug altid frisk linseplejevæske, hvor udløbsdatoen ikke er overskredet
- Undlad at bruge andre væsker såsom vand fra vandhanen eller flaske eller spyt til at skylle, opbevare eller fugte linserne igen
- Hold altid linserne fuldstændig dækket af den anbefalede væske, når de ikke er i brug
- Husk at rense linsebeholderen, hver gang du renser dine linser
- Linserne skal altid smides ud i behold til planen over anbefalet brug foreskrevet af din øjenspecialist
- Vask altid hænder og skyld dem, før du håndterer dine linser
- Der må ikke komme kosmetik, lotion, sæbe, creme eller parfumerede substanser i øjnene eller på linserne
- Du må aldrig anvende skarpe objekter eller fingernegle til at fjerne linserne fra beholderen eller fra øjnene

**Førholdsregler og advarsler**

Hvis du ikke følger planen over anbefalet brug og rensning fra din øjenspecialist, kan det føre til større risiko for alvorlige øjeninfektioner.

Kontaktlinser til daglig engangsbrug må ikke anvendes mere end én dag og må ikke anvendes under søvn.

Anvend ikke kontaktlinser, hvis du lider af følgende:

- Allergi, betændelse, infektion eller rødme i eller omkring øjnene
- Tørre øjne (tilfældigt eller kronisk)
- Dårligt helbred, der påvirker øjnene (f.eks. forkølelse og influenza)
- Enhver systemisk lidelse, der påvirker øjnene

Kontakt din øjenspecialist i følgende tilfælde, før du begynder at bruge kontaktlinser:

- Ved dyrkelse af vandsport
- I meget tørre eller støvede omgivelser
- Ved brug af øjenmedicin

Hvis du oplever et af følgende problemer, skal du omgående tage din linser ud:

- Hvis øjnene prikker, brænder, klør eller er irriterede, eller hvis du har andre øjensmerter
- Hvis du har større ubehag i sammenligning med almindelig brug
- Hvis der kommer usædvanligt sekret eller meget vand ud af øjnene
- Hvis øjnene er røde
- Hvis øjnene er meget tørre eller er tørre hele tiden
- Hvis du oplever reduseret eller sløret syn
- Hvis du oplever regnbuer eller haloer omkring lys
- Hvis du bliver følsom over for lys

Hvis et af disse symptomer fortsætter, efter du har fjernet de gamle linser og sat nye i, skal du fjerne linserne og kontakte din øjenspecialist. Disse symptomer kan føre til mere alvorlige sygdomme, hvis de ignoreres.

**Førholdsregler for linsevaske**

Undlad at bruge desinficeringssystemet fra Allergan Ultracare eller nogen af dets komponenter (Oxysept Ultracare desinficeringsopløsning, Oxysept neutraliserings-tabletter og Ultrazyme enzymatisk rensningsmiddel) til at rense og desinficere Bausch + Lomb (balafilcon A) kontaktlinser med, fordi linsestørrelserne vil ændre sig.

**Referencevejledning til symboler på mærkater og æsker**

Betalt gebyr for affaldshåndtering i henhold til 94/62/EOF

Bausch + Lomb Incorporated  
Rochester, NY 14609 USA

Bausch + Lomb Incorporated  
106 London Road  
Kingston-upon-Thames, KT2 6TN, UK

Købsdato: AAAA-MM-DD

Angiver mærkning for CE-overensstemmelse samt nummer på bemyndiget instans

15°C 60°F 25°C 80°F Temperaturbegrænsning

Angiver varemærker tilhørende Bausch + Lomb Incorporated.  
© Bausch + Lomb Incorporated  
Andre produkt-/brand-navne er varemærker, der tilhører de pågældende ejere.  
8100400



**KÄYTTÖOHJEET**

Tämän lehtisen tarkoitus on näyttää, miten Bausch + Lombin (balafilcon A) hydrofiilisiä pehmeitä piilolinsejä käytetään ja hoidetaan.

Se koskee:

TUOTTEEN NIMI	MATERIAALI	VESIPITOISUUS	PAKKAUSLIUOS
PureVision® (balafilcon A) näkyvyyden parantamiseksi sävytetty piilolinssi	balafilcon A	36 % painosta	Boraattipuskuroitu suolaliuos
PureVision® rengasmaiset (balafilcon A) näkyvyyden parantamiseksi sävytetty piilolinssi			
PureVision® monipolttopisteiset (balafilcon A) näkyvyyden parantamiseksi sävytetty piilolinssi			
PureVision®2 (balafilcon A) näkyvyyden parantamiseksi sävytetty piilolinssi	balafilcon A	36 % painosta	Boraattipuskuroitu suolaliuos, jossa on poloksamiaania
PureVision®2 hajataitteisuuteen (balafilcon A) näkyvyyden parantamiseksi sävytetty piilolinssi			

**Kuvaus ja käyttösovellus**

Nämä linssit on tarkoitettu päivittäiseen käyttöön, ja ne tulee vaihtaa uusiin silmääläkirin ohjeiden mukaisesti. Niitä voidaan käyttää myös kertakäyttöisinä linssinä, ja ne tulee hävittää jokaisen poiston jälkeen tai jatkuvasti pidettynä 1 - 30 päivän poistovällein silmääläkirin suositusten mukaisesti. Kun linssinä käytetään uudelleen, ne pitää puhdistaa, huuhdella ja desinfioida poistamisen jälkeen ennen uudellaan asettamista.

Bausch + Lombin (balafilcon A) piilolinsejä voidaan käyttää myös terapeuttisesti sarvekalvon epiteelihäiriöiden hoidossa. Noudata aina silmääläkärin suosittelemia pitoaikoja.

**STERILE** | Nämä linssit toimitetaan sterieleinä, ja niiden valmistaja on tarkoitanut ne uudelleenkäytettäviksi silmääläkirin ohjeiden mukaisesti. Ne on höyrysteriloitu.

EI SAA KÄYTTÄÄ, mikäli pakkaus ei ole avaaraton ja ehjä.

**Sisäsvientti- ja poisto-ohjeet**

Pese ja kuivaa aina kädet perusteellisesti ennen linssien käsittelymistä, välttä hajustettuja ja lääkesäppöitä. Kaada linssi kämmenellesi. Varmista ettei linssi ole oikein pain.



Tarkista linssi ennen silmään laittamista, äläkä laita sitä, jos siinä on naarmuja tai vaurioita.

Varmista, ettei kätesi ovat puhtaita ja kuivat, kun poistat linssin. Liu'uta sormellasi linssi alas silmän valkoiseen osaan ja poista se. Käytä kostutustippoja, jos linssin poistaminen on vaikeaa.

**Linssien hoito.**

- Linssien puhdistus ja desinfiointi käyttökkortojen välillä on tärkeää silmien terveydelle.
- Käytä vain pelletteen piilolinssien hoitotuotteita valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Käytä aina tuoretta, voimassa olevaa linssienhoitoliuosta.
- Älä käytä muita liuoksia, kuten hanavettä tai pulloitetta vettä tai sylkää, linssien huuhteluun, säilytykseen tai uudelleen kostutukseen.
- Pidä linssi aina kokonaan upotettuna suositeltuun liuokseen, kun niitä ei käytetä.
- Muista puhdistaa linssikotelo aina, kun puhdistat linssiä.
- Hävitä linssi aina silmääläkärin määräämän käyttöajan jälkeen.
- Pese ja huuhdtele aina kädet ennen linssien käsittelymistä.
- Älä päästä kosmeettisia aineita, voiteita, saippuaa, rasvoja tai hajustettuja aineita silmiin tai linssienhin.
- Älä koskaan käytä teräviä esineitä tai kynsiä poistaessasi linssin kotelostaan tai silmistä.

**Varoitukset ja varoittimet**

Ellei silmääläkirin suosittelemia pitoaikoja ja puhdistusmenetelmiä noudateta, voi vakavien silmäälähdöksen riski kasvaa huomattavasti.

Älä käytä päiväkäyttöön tarkoitettuja kertakäyttöisiä linssinä pidempään kuin yhden päivän äläkä nukkuksissa.

Älä käytä piilolinsejä, jos sinulla on:

- Allergioita, tulehduksia, infektoita tai punaisuutta silmissä tai sen ympärillä
  - Kuivat silmät (mittämätön kyynelneeste)
  - Huono terveysliä, joka vaikuttaa silmiin, esim. kylmyttyminen tai flunssa
  - Eilimistöön vaikuttava sairaus, joka vaikuttaa myös silmiin
- Kysy optikoltasi tai silmääläkäriltäsi, ennen kuin käytät piilolinsejä, kun:
- Harrastat vesiuheiluja
  - Oleskelet erityisen kuivissa tai pölyisissä olosuhteissa
  - Käytät silmääläkkeitä

Ota linssi heti pois, jos sinulla on jokin seuraavia ongelmia:

- Silmien pistely, polttelu, kutinaa, ärsytystä tai muuta kipua silmissä
- Käyttö on epämielkävää kuin edellisellä kerralla
- Epätavallisia silmän eritteitä tai runsasta kyynelneesteen eritystä
- Silmien punaisuutta
- Vakavaa tai pysyvää silmien kuivumista
- Heikentynyttä tai sumentunutta näkö
- Sateenkaaria tai haloja valojen ympärillä
- Valoherkkyttä

Jos mikä tahansa näistä oireista jatkuu sen jälkeen, kun olet poistanut linssin ja laittanut uuden, ota linssi pois ja ota yhteys silmääläkärin. Nämä oireet voivat johtaa vakavampiin seurauksiin, jos niistä ei välitetä.

**Liuksen varoittimet**

Älä käytä Allergan Ultracare -desinfiointijärjestelmää tai mitään sen ainesosia (Oxysept Ultracare -desinfiointiliuosta, Oxysept-neutralointitabletteja ja entsyymattista Ultrazyme-puhdistusainetta) Bausch + Lombin (balafilcon A) piilolinssien puhdistukseen ja desinfiointiin, koska linssin mitat muuttuvat.

**Kyttien ja pakkausien symbolien oas**

Direktiivin 94/62/EY mukainen pakkausjätemaksu maksettu

Bausch + Lomb Incorporated  
Rochester, NY 14609 USA

Bausch + Lomb Incorporated  
106 London Road  
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, UK

Julkaisupäivämäärä: YYYY-MM-DD

Ilmaisee EY:n vaatimusten mukaisuutta merkinnöissä ja ilmoitetussa rungon numerossa

15°C 60°F 25°C 80°F Lämpötilarajoitus

merkitsevät Bausch + Lomb Incorporated:n tavaramerkkejä.  
© Bausch + Lomb Incorporated  
Muut tuotenimet ovat niiden vastaavien oimietavien tavaramerkkejä.  
8100400

**NOTKUNARLEIÐBEINGAR**

Pessi bæklingur er til að upplýsa þú sem nota Bausch + Lomb (balaflícon A) vatnssæknar, mjúkar snertilinsur um hvernig að nota linsurnar og meðhöndla þær.

Upplýsingarnar eiga við um:

VÖRUHEITI	EFNI	VATNSINNHALD	UMBÚÐIR
PureVision® (balaflícon A) sýnilegar, litaðar snertilinsur	balaflícon A	36% miðað við þýngd	Bórat-saltlausn
PureVision® Toric (balaflícon A) sýnilegar, litaðar snertilinsur			
PureVision® Multi-Focal (balaflícon A) sýnilegar, litaðar snertilinsur			
PureVision® 2 (balaflícon A) sýnilegar, litaðar snertilinsur	balaflícon A	36% miðað við þýngd	Bórat-saltlausn með poloxamini
PureVision® 2 (balaflícon A) sýnilegar, litaðar snertilinsur			
PureVision® 2 (balaflícon A) sýnilegar, litaðar snertilinsur			

**Nánari lýsing og notkun**

Pessar linsur eru ætlaðar fyrir daglega notkun og útskiptitímmin er gefinn upp af snertilinsufræðingnum. Einng er hægt að nota þær sem einnota linsur sem að farga eftir hverja notkun eða eftir samfellda notkun 1-30 daga milli þess sem þær eru teknar úr, eftir því sem snertilinsufræðingurinn ráðleggur. Ef nota á linsurnar aftur þarf að hreinsa og sótthreinsa þær milli þess sem þær eru teknar úr og notaðar aftur.

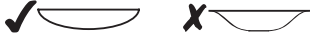
Bausch + Lomb (balaflícon A) snertilinsur má einnig nota við meðferð á kvillum í hornhimnu. Fylgið ávallt notkunarættum sem augnlækni/sjónþækjafræðingur hefur mælt fyrir um.

**STERILE** Pessar linsur eru sótthreinsaðar af framleiðanda til endurnotkunar eins og snertilinsufræðingur mælir fyrir um. Linsurnar eru gufuséðar.

NOTIÐ EKKI ef umbúðinar eru skemmdar eða opnaðar.

**Leiðbeiningar varðandi ísetningu og losun**

Áður en augnlinsur eru meðhöndlaðar skal þrifa og þurrka hendur vandlega til að forðast sápur með ilmefnum eða lyfjablandaðar sápur. Hellið linsunni í lófann. Gætið þess að linsan sé rétt.



Skolið linsuna fyrir ísetningu og setjið hana ekki í ef hún er rispuð eða skemmd.

Gætið þess að hendur séu hreinar og þurrar áður en linsan er fjarlægð, notið síðan fingur til að renna linsunni niður hjá augnans og fjarlægjið hana. Notið dropa af vætningarlausn ef það er erfið að fjarlægja linsuna.

**Umhúðsla augnlinsa**

- Til að augn séu heilbrigði er nauðsynlegt að hreinsa og sótthreinsa linsuna.
- Notið aðeins hreinsiefni fyrir mjúkar snertilinsur og farið eftir leiðbeiningum framleiðanda.
- Notið alltaf ferskan linsuvökva sem er ekki útrunmin.
- Notið ekki önnur efni eins og kravatvatn, vatn úr rísku eða munvatn til að hreinsa, geyma eða væta snertilinsurnar.
- Geymið linsurnar alltaf alveg á kafi í þeim linsuvökva sem mælt er með þegar þær eru ekki í notkun.
- Munið að hreinsa linsuþykki þegar linsurnar eru hreinsaðar.
- Fargið alltaf linsum að loknu notkunartímabili sem snertilinsufræðingurinn mælti fyrir um.
- Ávallt skal þvo og hreinsa hendur áður en augnlinsur eru meðhöndlaðar.
- EKKI leyfa snyrtivörum, áborði, sápu, kremum eða ilmefnum að komast í augni né á augnlinsurnar.
- Notið aldrei oddhvassa hluti né neglur til að taka linsur úr ílátum eða augum.

**Varnaðarorð og varnðarreglur**

Ef ráðlogðum notkunarleiðbeiningum og brifaætlun frá augnlækni/sjónþækjafræðingi er ekki fylgt getur slíkt auknið hættuna á alvarlegum augnsýkingu.

EKKI nota daglinsur lengur en einn dag eða við svetu.

EKKI nota augnlinsur ef þú ert með eftirfarandi:

- Ofnæmi, bolgu, sýkingu eða roða í auganu eða kringum augað
- Þurr augu (óflunagjandi táravökva)
- Slæma heilsu sem hefur áhrif á augun, t.d. kvef og flensu
- Almennna kvilla sem hafa áhrif á augun

Hafið samband við augnlækni/sjónþækjafræðing áður en augnlinsur eru notaðar í eftirfarandi tilvikum:

- Í vatnsríttum
- Í mjög þurru eða rykugu umhverfi
- Samiðlaða augnlyfjum

Fjarlægjið augnlinsurnar umsvifalaust ef vart verður við eftirfarandi:

- Sting, sviða, kláða, ertingu í augum eða annan verk í augum
- Óþægindi við notkun í samanburði við fyrri notkun
- Óeðlilega sýntingu eða mikla vökvamyndun í auganu
- Roða í augum
- Alvarlegan eða þrálátan þurrk í augum
- Skerta sjón eða þokusjón
- Regnboga eða ljósbauga umhverfis ljós
- Ljósnaemi

Ef einhver þessara einkenna halda áfram eftir að augnlinsur eru teknar úr og nýjar augnlinsur eru settar í, skal hafa samband við augnlækni. Þessi einkenni geta leitt til alvarlegrar kvilla ef ekki er hugað að þeim.

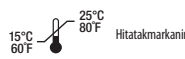
**Aðvörum varðandi linsuvökva**

Notið ekki Allergan Ultracare sótthreinsunarkerfið né neinn hluta þess (Oxysept Ultracare sótthreinsuvökva, Oxysept hlutleysingartöflur, eða Ultrazyme ensimhreinsiefni) til að hreinsa og sótthreinsa Bausch + Lomb (balaflícon A) snertilinsur vegna þess að þau breyta stærð linsunnar.

**Leiðarvísir varðandi merkimiða, umbúðir og óskjúr**



Útgáfudagur: ÁÁÁÁ-MM-DD



\*™ táknna vörumerki Bausch + Lomb Incorporated.  
© Bausch + Lomb Incorporated  
Önnur vörur/teygundarheiti eru vörumerki viðkomandi eigna.  
8100400

**NÁVOD K POUŽITÍ**

Tato informace je určena k poučení uživateli jednorázových hydrofilních měkkých kontaktních čoček Bausch + Lomb daily disposable, jakyčky používat a jak o ně pečovat.

Plati pro:

NÁZEV PRODUKTU	MATERIÁL	OBŠAH VOODY	ROZTOK V BALENÍ
Kontaktní čočky PureVision® (balaflícon A) s 0ma varjundiga zabarvenim	balaflícon A	36 hmotnostních procent	Boritnem pufrovany fyziologický roztok
Toricé kontaktní čočky PureVision® (balaflícon A) s manipulačním zabarvenim			
Multifokální kontaktní čočky PureVision® (balaflícon A) s manipulačním zabarvenim			
Kontaktní čočky PureVision® 2 (balaflícon A) s manipulačním zabarvenim	balaflícon A	36 hmotnostních procent	Boritnem pufrovany fyziologický roztok s poloxaminem
Kontaktní čočky pro astigmatismus PureVision® 2 (balaflícon A) s manipulačním zabarvenim			
Kontaktní čočky pro astigmatismus PureVision® 2 (balaflícon A) s manipulačním zabarvenim			

**Popis a pouziti**

Tyto čočky jsou určeny ke každodennímu použití s dobou výměny podle doporučení očního lékaře. Mohou být rovněž použity jako jednorázové čočky a zlikvidovány po každém vymeňtí, anebo použity k prodlouženému použití s intervalem mezi vyměněními 1-30 dnů, podle doporučení očního lékaře. Při opakovaném použití musí být čočky po vymeňtí a před opakovaným zavedením vyčistěny, opláchnuty a dezinfikovány.

Kontaktní čočky Bausch + Lomb (balaflícon A) mohou být rovněž použity k léčbě poruch epitelu rohovky. Vždy dodržujte plán použití čoček, který vám předepsal váš oční lékař.

**STERILE** Tyto čočky se dodávají sterilní a jsou výrobkem určený k opakovanému použití, podle doporučení očního lékaře. Jsou sterilizovány parou.

Pokud je balení poškozeno nebo otevřeno, PRODUKT NEPOUŽÍVEJTE.

**Pokyny k vlození a vymeňtí**

Při manipulaci s čočkami si vždy důkladně umyjte a osušte ruce, nepoužívejte parfémovaná mýdla a mýdla s léčivými přípravky. Vylijte čočku na dlaň. Ujistěte se, že správně vyjmáte.



Čočku před vložením prohlédněte, a pokud je poškrábaná nebo poškozená, nepoužívejte ji.

Při vymeňtí čočky mějte čisté a suché ruce, prstem čočku posuňte na oční bělmo a vyjměte ji. Pokud není snadné čočku vyjmout, použijte zvlhčovací kapky.

**Péče o čočky**

- Čištění a dezinfekce mezi používáními jsou pro zdraví očí zásadní.
- Používejte pouze produkty určené k péči o měkké kontaktní čočky, podle pokynů výrobce.
- Vždy používejte čerstvé roztoky určené k péči o oční čočky, před uplynutím doby jejich použitelnosti.
- K oplachování, uchování či opětovnému zvlhčování čoček nepoužívejte jiné roztoky, např. vodu z vodovodu, z láhvi či sliny.
- Když nejsou čočky používány, vždy je uchovávejte úplně ponořené v doporučeném roztoku.
- Vždy, když čistíte oční čočky, nezapomenejte vyčistit i pouzdro na čočky.
- Na konci plánované doby použití doporučené vašim očním lékařem vždy čočky zlikvidujte.
- Před manipulací s čočkami si vždy umyjte a opláchněte ruce.
- Nepřipusťte, aby se voda o oka nebo na čočky dostala ličidla, pletová voda, mýdlo, krém nebo parfémovaná přípravky.
- Nikdy při vyjmání čočky z obalu nebuďte o oka nepoužívejte ostré předměty nebo nehty.

**Varování a bezpečnostní opatření**

Pokud nebudete dodržovat plán použití a režim čištění doporučený vašim očním lékařem, může vzniknout vyšší riziko závažné oční infekce.

Jednorázové čočky k dennímu použití nepoužívejte déle než jeden den, ani během spánku.

Kontaktní čočky nepoužívejte, pokud máte:

- alergií, zánět, infekci nebo zarudnutí oka či okolí oka
- suché oči (nedostatek slz)
- zdravotní potíže postihující oči, např. nachlazení nebo chřipku
- jakékoli systémové onemocnění postihující oči.

Před použitím kontaktních čoček se obraťte na svého očního lékaře, pokud:

- provádíte vodní sporty
- se pohybujete v nadměrně suchém či prašném prostředí
- používáte oční léky.

Pokud u vás dojde k některému z následujících problémů, okamžitě čočky vyjměte:

- boďání, pálení, svědění v očích, podráždění očí či jiná bolest oka
- niží komfort ve srovnání s předešlým použitím
- neobvyklý výtok z oka nebo nadměrné slzení
- zarudnutí očí
- výrazně nebo trvale suché oči
- zhoršení nebo rozmazané vidění
- duha nebo světelné kruhy okolo světla
- čtířlost na světo.

Pokud kterykoli z těchto příznaků přetrvává i po vymeňtí čoček a vlození nových, čočky vyjměte a obraťte se na svého očního lékaře. Pokud si těchto příznaků nebudete všimati, mohou vést k závažným onemocněním.

**Bezpečnostní opatření týkající se roztoku**

K čištění a dezinfekci kontaktních čoček Bausch + Lomb (balaflícon A) nepoužívejte dezinfekční systém Allergan Ultracare ani žádnou z jeho součástí (dezinfekční roztok Oxysept Ultracare, neutralizační tablety Oxysept a enzymatický čistič přípravek Ultrazyme), protože by došlo ke změně rozměrů čoček.

**Vysvětlění symbolů na štítech a krabičkách**



Datum vydání: RRRR-MM-DD



Symboly \*™ označují ochranné známky společnosti Bausch + Lomb Incorporated.  
© Bausch + Lomb Incorporated  
Ostatní produkty nebo značky jsou ochranné známky příslušných vlastníků.  
8100400

**KASUTUSJUHEND**

Käsloevo brošüri on meeldud Bausch + Lomb (balaflícon A) ühepäevaste hüdrofiilsete pehmete kontaktläätsede kasutajate teavitamiseks läätsede kandmise ja hooldamise kohta.

See kasutusjuhend kehtib järgmistele toodetele:

TOOTE NIMETUS	MATERJAL	VEEISALDUS	PAKEND
PureVision® (balaflícon A) käsitemise hülbustamiseks 0ma varjundiga kontaktläätsed	balaflícon A	36% kaalu järgi	Boorhappega puhverdatud füsioloogiline lahús
PureVision® tootlised (balaflícon A) käsitemise hülbustamiseks 0ma varjundiga kontaktläätsed			
PureVision® multifokaalsed (balaflícon A) käsitemise hülbustamiseks 0ma varjundiga kontaktläätsed			
PureVision® 2 (balaflícon A) käsitemise hülbustamiseks 0ma varjundiga kontaktläätsed	balaflícon A	36% kaalu järgi	Boorhappega puhverdatud füsioloogiline lahús poloksamiiniga
PureVision® 2 (balaflícon A) astigmatismi hülbustamiseks 0ma varjundiga kontaktläätsed			
PureVision® 2 (balaflícon A) astigmatismi hülbustamiseks 0ma varjundiga kontaktläätsed			

**Kirjeldus ja kasutusjuhised**

Need läätsed on meeldud igapäevaseks kasutamiseks ning need tuleks vahetada vastavalt silmaarsti korraldustele. Neid võib kasutada ka ühekordsete läätsedena, mis tuleks pärast iga kasutuskorda ära visata, või pikemaiks, 1–30 päevaseks järjepidevaks kandmiseks, vastavalt silmaarsti soovistele. Läätsede korraldat kasutamisel tuleb neid pärast eemaldamist ja enne silma tagasi asetamist puhastada, loputada ja desinfitseerida.

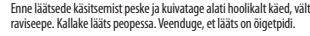
Bausch + Lomb (balaflícon A) kontaktläätsi saab kasutada ka ravieesmärgil sarvkestale epiteeli haiguste raviks. Järgige läätsede kandmise sageduse osas alati silmaarsti soovitusi.

**STERILE** Need läätsed tamitakse steriilsena ning on tootja poolt ette nähtud kasutamiseks vastavalt silmaarsti korraldustele. Läätsed on steriliseeritud aungu.

Kui pakend on kahjustatud või avatud, ÄRGE LÄÄTSI KASUTAGE.

**Silma astatamine ja silma eemaldamine**

Enne läätsede käsitemist peske ja kuivatage alati hoolikalt käed, vältides seejures lõhnastatud seepi ja raviseepe. Kallake lääts peopessa. Veenduge, et lääts on õietjopi.



Kontrollige läätsi enne silma asetamist ja kui see on krummastatud või kahjustatud, siis ärge läätsi silma pange.

Enne läätsede eemaldamist veenduge, et teie käed on puhtad ja kuivad, seejärel libistage lääts sõrmega allapoole silma valgule osale ning eemaldage see. Kui lääts on raske eemaldada, kasutage silma niisutamiseks silmalikku.

**Läätsede hooldamine**

- Silmade tervise tagamiseks on ülioluline läätsed kasutuskordade vahel puhastada ja desinfitseerida.
- Kasutage ainult pehmete kontaktläätsede hooldusvahendeid ja järgige tootja juhiseid.
- Kasutage alati värsket, aegumiskuupäeva mitte ületanud läätsenhoolduslahust.
- Ärge kasutage läätsede loputamiseks, säilitamiseks ega niisutamiseks muud vedelikke, nagu kraani- või pudelivesi või sülg.
- Kui te läätsi parasjagu ei kasuta, hoidke need alati üleri soovitatud lahuse sees.
- Ärge unustage puhastada ka läätseskonteinerit iga kord, kui läätsi puhastate.
- Pärast silmaarsti määratud kandmisaja lõppu visake läätsed alati ära.
- Enne läätsede käsitemist peske ja kuivatage alati oma käed.
- Vältige kosmeetika, emulsioone, seepide, kreemeid või lõhnastatud ainetes sattumist silmadesse või läätsedele.
- Ärge eemaldage läätsi konteinerist või silmast teravate esemetega ega sõrmküüntega abil.

**Hoiatused ja ettevaatusabinõud**

Silmaarsti soovitatud läätsede kandmise sageduse ja puhastamise juhiste ignoreerimisel on suurem oht tõsise silmapoletiku tekkeks.

Ärge kandke ühepäevaseid kontaktläätsi magades ega kauem kui üks päev.

Ärge kandke kontaktläätsi, kui kannatate järgmistest seisundite all:

- allergia, põletik või punctus silmas või silma ümbruses;
- kuivad silmad (ebapiisavalt pisaravedelikk);
- silmi mõjutav kehv tervislik seisund, nt külmetus ja gripp;
- mis tahes silmi mõjutav süsteemne haigus.

Võtke enne kontaktläätsede kandmist ühendust oma silmaarstiga järgmistel juhtudel:

- veesporid harastamisel;
- ülemääraselt kuivades või tolumustes tingimustes;
- silmaravimite kasutamisel.

Eemaldage läätsed silmast koe, kui Teil tekib ükskõik milline järgmistest probleemidest:

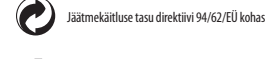
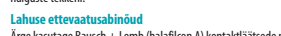
- kipitavus silmas, põletus-, sügelus- või ärritustunne või mis tahes muu valu silmas;
- ajaga vähenev mugavustunne pärast läätsi silma panemist;
- ebatavaline eritis või ülemäärane vedelikuertus silmast;
- silma punetus;
- väga kuivad või piisavalt kuivad silmad;
- hüüguvõim või hüügu nägemisteravus;
- vikerkaered või halod valgusallikate ümber;
- valguskartlikkus.

Kui mõni neist sümptomitest esineb pärast läätsi eemaldamist ja uue läätsi silma asetamist, eemaldage lääts silmast ja võtke ühendust oma silmaarstiga. Nende sümptomite ignoreerimine võib viia tõsisemate haiguste tekkeni.

**Lahuse ettevaatusabinõud**

Ärge kasutage Bausch + Lomb (balaflícon A) kontaktläätsede puhastamiseks ja desinfitseerimiseks Allergan Ultracare desinfitseerimissüsteemi ega ühtki selle komponenti (Oxysept Ultracare desinfitseerimislahus, Oxysept neutraliseerivad tabletid ja Ultrazyme ensimaatiline puhastusaine), kuna need muudavad läätsi suurus.

**Etikettidel ja pakenditel olevate sümbolite tähendused**



Väljastamise kuupäev: AAAA-KK-PP



\*™ tähistavad ettevõtte Bausch + Lomb Incorporated kaubamärke.  
© Bausch + Lomb Incorporated.  
Teesed tooted/kaubamärgid kuuluvad vastavatele omanikele.  
8100400



**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA**

Niniejsza ulotka zawiera informacje o prawidłowym stosowaniu i odpowiedniej pielęgnacji hydrofilowych miękkich soczewek kontaktowych (z materiału balafilcon A) firmy Bausch + Lomb.

Też ulotka dotyczy:

NAZWA PRODUKTU	MATERIAŁ WYKONANIA	ZAWARTOŚĆ WODY	ROZTWÓR KONDYCYJONUJĄCY
Podbarwiane soczewki kontaktowe PureVision® (z materiału balafilcon A)	balafilcon A	36% masy	Sól fizjologiczna buforowana boranem
Podbarwiane, toryczne soczewki kontaktowe PureVision® (z materiału balafilcon A)			
Podbarwiane, wieloogniskowe soczewki kontaktowe PureVision™ (z materiału balafilcon A)	balafilcon A	36% masy	Sól fizjologiczna buforowana boranem, zawierająca Poloxsaminę
Podbarwiane soczewki kontaktowe PureVision™2 (z materiału balafilcon A)			
Podbarwiane soczewki kontaktowe dla astigmatyków PureVision™2 (z materiału balafilcon A)	balafilcon A	36% masy	

**Opis i stosowanie**

Soczewki te przeznaczone są do codziennego użytku, a ich wymiana powinna nastąpić po okresie wskazanym przez okulista. Mogą one być również używane jako soczewki jednorazowe wyrzucane po każdym ich zdjęciu lub mogą być stosowane przez dłuższy okres (od 1 do 30 dni) bez zdejmowania zgodnie z zaleceniami okulisty. W przypadku ponownego użycia soczewek należy je oczyścić, zdezynfekować i przepłukać przed ponownym założeniem.

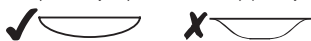
Soczewki kontaktowe firmy Bausch + Lomb (z materiału balafilcon A) mogą być także stosowane w celu leczenia zaburzeń nabłonka rogówki. Należy bezwzględnie przestrzegać zaleceń lekarza okulisty dotyczących harmonogramu wymiany soczewek.

**STERILE** Dostarczane soczewki są sterylne z uwzględnieniem przez producenta ich wielokrotnego użycia w sposób wskazany przez okulista. Sterylizacja wykonana metodą parową.

Jeśli opakowanie jest otwarte lub uszkodzone, NIE WOLNO UŻYWAĆ PRODUKTU.

**Nakładanie i zdejmowanie soczewek**

Przed wzięciem soczewek do rąk należy umyć i wysuszyć dłonie, unikając mydła perfumowanych i leczniczych. Soczewkę należy umieścić na dloni. Należy upewnić się, że soczewka jest prawidłowo ułożona.



Należy sprawdzić stan soczewki przed założeniem. Nie wolno stosować uszkodzonych lub poryszowanych soczewek.

Abymy zdjąć soczewkę, należy umyć i wysuszyć dłonie, przesunąć soczewkę palcem w stronę białej części gałki ocznej, a następnie sfingnąć ją. Jeśli podczas zdejmowania soczewki wystąpią trudności, należy delikatnie zwilżyć ją odpowiednim płynem.

**Pielęgnacja soczewek**

- Czyszczenia i dezynfekowanie soczewek przed ich ponownym użyciem jest niezbędne dla zachowania zdrowia oczu.
- Należy używać wyłącznie produktów pielęgnacyjnych do miękkich soczewek kontaktowych, zgodnie z instrukcjami producenta.
- Zawsze należy używać świeżych, nieprzetworzonych płynów do pielęgnacji.
- Do przepłukiwania lub nawilżania soczewek nie należy używać innych substancji płynnych, takich jak woda z kranu, woda butelkowana lub ślina.
- W czasie gdy soczewki nie są noszone zawsze należy je przechowywać całkowicie zanurzone w zalecanym płynie.
- Należy pamiętać o przemyciu pojemnika na soczewki przy każdym ich czyszczeniu.
- Należy zawsze wyrzucać soczewki po upływie czasu noszenia określonego przez lekarza okulista.
- Przed wzięciem soczewek do rąk należy umyć i opukać dłonie.
- Nie wolno dopuścić do zetknięcia się kosmetyków, mydła, emulsji, kremów lub innych perfumowanych substancji z soczewką lub okiem.
- Nie wolno używać paznokci ani ostrych przedmiotów do wyjmowania soczewek z opakowań lub zdejmowania ich z oczu.

**Przeznaczenie i ostrzeżenia**

Nieprzestrzeganie zaleceń lekarza okulisty dotyczących harmonogramu wymiany soczewek oraz ich pielęgnacji może spowodować wzrost ryzyka poważnych infekcji oczu.

Nie wolno nosić jednodniowych soczewek dłużej niż jeden dzień ani podczas snu.

Nie wolno stosować soczewek kontaktowych w przypadku występowania:

- reakcji alergicznej, zapalenia, infekcji lub zaozerwienia oka lub jego okolic;
- kompleksu suchego oka (nieodstatecznego wydzielania cieczy łzowej);
- zmniejszenia się komfortu użytkowania w porównaniu z wcześniej stosowanymi soczewkami;
- występowania nietypowe wydzieliny lub nadmierne zawienienie;
- oczu są zaczerwienione;
- występuje ostry lub przedłużający się kompleks suchego oka;
- widzenie jest niewyraźne lub ograniczone;
- wokółświejących punktów pojawiają się tęcze lub poświaty;
- występuje nadwrażliwość na światło.

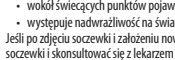
Jeśli po zdjęciu soczewki i założeniu nowej którykolwiek z powyższych objawów nie ustąpi, należy zdjąć soczewki i skonsultować się z lekarzem okulistą. Zignorowanie powyższych objawów może doprowadzić do powstania poważniejszych zaburzeń.

**Środki ostrożności dotyczące płynów**

Do czyszczenia i dezynfekcji soczewek firmy Bausch + Lomb (z materiału balafilcon A) nie należy używać rozwiązań Allergan Ultracare Disinfecting System ani żadnej z jego części składowych (Oxysept Ultracare Disinfecting Solution, Oxysept Neutralizing Tablets i Ultrazyme Enzymatic Cleaner). W przeciwnym razie wymiary soczewek mogą ulec zmianie.

**Instrukcja dotycząca oznaczeń, etykiet i opakowań.**

Opłata za utylizację odpadów uiszczono zgodnie z dyrektywą 94/62/WE



Data produkcji: RRRR-MM-DD



Znaki ® oznaczają znaki handlowe firmy Bausch & Lomb Incorporated. © Bausch & Lomb Incorporated. Inne nazwy produktów/marek są znakami towarowymi odpowiednich właścicieli.

8100400

**NÁVOD NA POUŽITIE**

Tento leták je určený na informovanie používateľov hydrofilných mäkkých kontaktných šošoviek Bausch + Lomb (balafilcon A) o nosení a starostlivosti o šošovky.

Týka sa:

NÁZOV VÝROBKU	MATERIÁL	OBŠAH VODY	RIEŠENIE BALENIA
Kontaktné šošovky PureVision® (balafilcon A) s tónovaním na lepšiu viditeľnosť	balafilcon A	36 % z hmotnosti	Fyziológický roztok pufovaný boritanom
Torické kontaktné šošovky PureVision® (balafilcon A) s tónovaním na lepšiu viditeľnosť			
Multifokálne kontaktné šošovky PureVision® (balafilcon A) s tónovaním na lepšiu viditeľnosť			
Kontaktné šošovky PureVision™2 (balafilcon A) s tónovaním na lepšiu viditeľnosť	balafilcon A	36 % z hmotnosti	Fyziológický roztok pufovaný boritanom s poloxamínom
Astigmatické kontaktné šošovky PureVision™2 (balafilcon A) s tónovaním na lepšiu viditeľnosť			

**Opis a aplikácia**

Tieto šošovky sú určené na denné nosenie s obdobím výmeny, ktoré predpíše očný lekár. Možno ich použiť aj ako jednorazové šošovky, ktoré sa majú po každom použití zlikvidovať alebo na dlhšie nosenie počas 1-30 dní bez výberania, podľa odporúčania očného lekára. Pri opakovanom používaní sa šošovky musia pred opätovným použitím vyčistiť, opláchnuť a vydezinfikovať.

Kontaktné šošovky Bausch + Lomb (balafilcon A) možno tiež použiť na liečebné účely v starostlivosti o epiteliálne poruchy rohovky. Vždy sa riadte rozvahom nosenia šošoviek, ktoré odporúča váš očný lekár.

**STERILE** Šošovky sa dodávajú sterilné a sú určené výrobcom na opätovné použitie podľa predpisu očného lekára. Boli sterilizované parou.

Ak je obal poškodený alebo otvorený, výrobok NEPOUŽÍVAJTE.

**Polkyn na vloženie a vybratie**

Préd manipuláciou so šošovkami si vždy dôkladne umyte a osušte ruky, nepoužívajte pritom parfumované alebo lečivé mydlá. Šošovky si vložte do dlane ruky. Ubezpečte sa, či je šošovka vyklenutá správne.



Préd vložením šošovky skontrolujte a ak sú poškriabane alebo poškodené, nekladajte ich.

Ak chcete šošovky vybrať, musia byť vaše ruky čisté a suché. Prstom posuňte šošovku dolu do bielej časti oka a vyberte ju. Ak sa šošovka vyberá ťažko, kvapnite zvlhčovací roztok.

**Ošetrovanie šošoviek**

- Čistenie a dezinfekcia šošoviek medzi ich používaním je nevyhnutná na zachovanie zdravých očí.
- Používajte len výrobky pre mäkké kontaktné šošovky a dodržiavajte pokyny výrobcu.
- Na šošovky používajte výhradne nové roztoky, ktorých dátum splatnosti ešte neuplynul.
- Nepoužívajte iné roztoky, ako napríklad vodu z vodovodu alebo fače, prípadne sliny na opláchnutie, skladovanie alebo zvlhčenie šošoviek.
- Ak šošovky práve nenosíte, vždy ich uchovávajte úplne ponorené v odporúčanom roztoku.
- Pamätajte na čistenie šošoviek vždy, keď si čistíte okuliare.
- Na konci obdobia nosenia, ktoré predpíše očný lekár, vždy šošovky zlikvidujte.
- Préd manipuláciou so šošovkami si vždy umyte a opláchnite ruky.
- Nedovoľte, aby sa do očí alebo na šošovky dostali kozmetické prípravky, roztoky, mydlá, krémy alebo parfumované látky.
- Na vybratie šošoviek z puzdier alebo vašich očí nikdy nepoužívajte ostré predmety ani nechty.

**Upozornenia a preventívne opatrenia**

Prí nedodržaní rozvahy nosenia šošoviek a režimu čistenia odporúčaného vašim optikom môže dôjsť k vzniku vážnejho rizika vážnej infekcie očí.

Denné jednorazové šošovky nenoste dlhšie ako jeden deň ani počas spánku.

Kontaktné šošovky nenoste, ak trpíte na:

- alergiu, zápal, infekciu alebo začervenanie v oku alebo okoli oka
- suché oči (neadekvátne množstvo slznej tekutiny)
- choroby ovplyvňujúce oči, napr. nádchu a chrípku
- akékoľvek systémové ochorenie s vplyvom na oči

Préd používaním kontaktných šošoviek sa obráťte na svojho optika, keď:

- praktikujete vodné športy
- sa vyskytujete v nadmerne suchom alebo prašnom prostredí
- používate očné lieky

Ak budete mať niektorý z nasledujúcich problémov, šošovky okamžite vyberte:

- štipanie, pálenie, svrbenie, podráždenie očí alebo iba bolesť očí
- znížené pohodlie v porovnaní s predchádzajúcim nosením
- nezvyčajný výtok alebo nadmerné slzenie oka
- začervenanie oka
- závažne alebo pretrvávajúce suché oči
- znížené alebo zmazané vídenie
- dňové vídenie alebo kruhy okolo svetla
- citlivosť na svetlo

Ak niektorý z týchto príznakov pokračuje aj po vybratí a vložení nových šošoviek, potom šošovky vyberte a kontaktujte svojho optika. Pri zanedbaní môžu tieto príznaky spôsobiť závažnejšie stavy.

**Upozornenia týkajúce sa roztokov**

Na čistenie a dezinfekciu kontaktných šošoviek Bausch + Lomb (balafilcon A) nepoužívajte dezinfekčný systém Allergan Ultracare alebo akékoľvek jeho zložky (dezinfekčný roztok Oxysept Ultracare, neutralizačné tablety Oxysept a enzymatický čistič Ultrazyme), pretože môžu zmeniť rozmery šošoviek.

**Referenčná príručka k označeniam symbolov a kartónov**

Poplatok za správu odpadu podľa smernice 94/62/ES



Dátum vydania: RRRR-MM-DD

CE 0050 Označuje značku zhody CE a číslo príslušného schvalovacieho úradu



®/™ označujú ochranné známky spoločnosti Bausch & Lomb Incorporated. © Bausch & Lomb Incorporated. Iné výrobky/znaky nesú ochranné známky príslušných vlastníkov.

8100400

**NAVODILA ZA UPORABO**

Ta letak z navodila za uporabo in nego let je namenjen uporabnikom hidrofihlnih mehkich kontaktnih leč Bausch + Lomb (balafilcon A).

Velja za:

IME IZDELKA	MATERIAL	VSEBNOST VODE	RAZTOPINA V EMBALAZI
Barvne kontaktné leče PureVision® (balafilcon A)	balafilcon A	36 % teže	Raztopina boratnega pufla
Torické barvne kontaktné leče PureVision® (balafilcon A)			
Multifokálne barvne kontaktné leče PureVision® (balafilcon A)			
Barvne kontaktné leče PureVision™2 (balafilcon A)	balafilcon A	36 % teže	Raztopina boratnega pufla s poloxsaminom
Barvne kontaktné leče PureVision™2 (balafilcon A) za astigmatizem			

**Opis in uporaba**

Te leče so namenjene vsakodnevni uporabi. Glede priporočene obdobja uporabe upoštevajte navodila okulista. Lahko jih uporabljate kot leče za enkratno uporabo, ki jih po uporabi zavrzete, ali pa jih neprekinjeno nosite ďalše obdobje od 1 do 30 dni, vendar glede priporočene obdobja uporabe upoštevajte navodila okulista. Ob ponovni uporabi leče očistite, sperite in razkužite, preden jih znova vstavite.

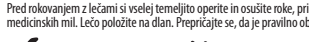
Kontaktné leče Bausch + Lomb (balafilcon A) lahko uporabljate tudi za terapevtske namene, in sicer za zdravljenje bolezni roženicega epitelia. Glede priporočene obdobja uporabe vselej upoštevajte navodila okulista.

**STERILE** Leče so ob dobavi sterilne in so namenjene večkratni uporabi, vendar glede priporočene obdobja uporabe upoštevajte navodila okulista. Razkužene so bile s paro.

Leč NE UPORABLJAJTE, če je embalaža poškodovana ali odprta.

**Navodila za vstavljanje in odstranjevanje**

Préd rokovanjem z lečami si vselej temeljito operite in osušite roke, pri čemer ne uporabljajte odšavljenih ali medicinskih mil. Lečo položite na dlan. Priprajite se, da je pravilno obrnjena.



Préden vstavite lečo v oko, jo pregledajte in ne vstavlajte, če je opraskana ali poškodovana.

Préd odstranitvijo leče se pripravite, da imate čiste in suhe roke, nato pa s prstom pomaknete lečo na beločnico ter jo odstranite. Če leče ne morete odstraniti, uporabite kapljice za vlaženje oči.

**Nega leč**

- Čiščenje in razkuževanje leč med posameznimi nošenji sta bistvena za zdrave oči.
- Uporabljajte samo izdelke za nego mehkih kontaktnih leč skladno s priporočili proizvajalca.
- Vselej uporabljajte izdelke za nego leč z veljavnim rokom uporabnosti.
- Za spiranje, shranjevanje ali ponovno vložanje leč ne uporabljajte vode iz pipe, ustekleničene vode ali slane.
- Ko leč ne nosite, morajo biti te povsem potopljene v priporočeni raztopini.
- Pri čiščenju leč ne pozabite očistiti še posodice za leče.
- Po izteku časa uporabe leč, ki vam ga je priporočil okulista, leče vselej zavrzite.
- Preden rokujejte z lečami, si vselej umijte in sperite roke.
- Pazite, da kozmetični izdelki, losjoni, mila, kreme ali odšavljenе snovi ne pridejo v stik z očmi ali lečami.
- Leč iz embalaže ali oči ne odstranjujte z ostrimi predmeti ali nohti.

**Opozorila in previdnostni ukrepi**

Neupoštevanje časa uporabe leč in načina nega, ki vam ju je priporočil okulista, lahko povzroči nevarnost resne okužbe oči.

Dnevni leč za enkratno uporabo ne uporabljajte med spanjem ali dlje kot en dan.

Kontaktnih leč ne uporabljajte v naslednjih primerih:

- alergija, vnetje, okužba ali rdečina v očesu ali okoli njega;
- suhe oči (nezadostno solzenje);
- bolezensko stanje, ki vpliva na oči, npr. prehlad ali gripa;
- kakršna koli sistemska bolezen, ki vpliva na oči.

V naslednjih primerih se pred uporabo kontaktnih leč posvetujte z okulistom:

- ukvarjanje z vodnimi športi;
- zelo suho ali prašno okolje;
- uporaba zdravil za oči.

V primeru naslednjih težav nemudoma odstranite leče:

- zbadanje v očeh, pekoče, srbeče ali razdražene oči ali druge bolečine v očeh;
- zmanjšano udobje v primerjavi z uporabo leč v preteklosti;
- nenavaden izcedek ali prekomerno solzenje oči;
- rdečina v očeh;
- izjemno ali nenahno suhe oči;
- začervenjan ali zamegljen vid;
- mavrični vid ali bleščenje v bližini luči;
- preobčutljivost na svetlobo.

Če kateri od navedenih znakov ne izzveni niti, ko odstranite leče in vstavite nove, te odstranite in se posvetujte z okulistom. Če znakov ne upoštevate, lahko ti privedejo do resnejših bolezenskih stanj.

**Previdnostni ukrepi**

Za čiščenje in razkuževanje kontaktnih leč Bausch + Lomb (balafilcon A) ne uporabljajte sistema za razkuževanje Allergan Ultracare ali katerega koli od njegovih sestavnih delov (raztopina za razkuževanje Ultracare, tablete za nevtralizacijo Oxysept in čistilo na osnovi encimov Ultrazyme), ker se bodo mere leč spremenile.

**Referenčni vodnik za simbole na nalepkah in škatlah**

Plačana pristojbina za ravnanje z odpadki skladno z direktivo 94/62/ES



Datum izdaje: DD. MM. LLLL

CE 0050 Označuje oznako o skladnosti CE in številko priglašene organa



Znak ®/™ označuje blagovno znamko podjetja Bausch & Lomb Incorporated. © Bausch & Lomb Incorporated. Drugi izdelki/blagovne znamke so last njihovih lastnikov.

8100400



**УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА**

Тази листовка е предназначена за информиране на потребителите на меки хидрофилни контактни лещи Bausch + Lomb (balafilcon A) как да носят и да се грижат за своите лещи.

Важи за:

ИМЕ НА ПРОДУКТА	МАТЕРИАЛ	ВОДНО СЪДЪРЖАНИЕ	РАЗТВОР В ОПАКОВКАТА
Цветни лещи за забележим цвят PureVision® (balafilcon A)	balafilcon A	36% от теглото	Буферизиран с борат физиологичен разтвор
Торични цветни лещи за забележим цвят PureVision® (balafilcon A)			
Цветни мултифокални лещи за забележим цвят PureVision® (balafilcon A)	balafilcon A	36% от теглото	Буферизиран с борат физиологичен разтвор с полоксамин
Цветни лещи за забележим цвят PureVision®2 (balafilcon A)			
Цветни лещи за забележим цвят за астигматизъм PureVision®2 (balafilcon A)			

**Описание и приложение**

Ези лещи са предназначени за дневно носене с период на подмяна според предписанията на очен лекар. Могат също да се използват като лещи за еднократна употреба, които се изхвърлят след всяко сваляне или за удължено носене в продължение на 10-30 дни между свалянията според предписанията на очен лекар. При многократно използване на лещите, те трябва да се почистват, изплакват и дезинфекцират между свалянето и поставянето им.

Контактните лещи Bausch + Lomb (balafilcon A) могат да се използват за терапевтична употреба при управлението на корнеални епителни нарушения. Винаги спазвайте режима на носене, препоръчан от вашия очен лекар.

**STERILE** ! Ези лещи се доставят стерилни и са предназначени от производителя за повторна употреба според предписанията на очен лекар. Стерилизирани са на пара.

Ако опаковката е повредена или отворена НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ.

**Инструкции за поставяне и сваляне**

Преди работа с лещите, винаги измивайте и изсушавайте внимателно ръцете си, като избягвате парфюмирани или такива с добавен лекарствен препарат сапуни. Изсипете лещата в дланта на ръката си. Уверете се, че лещата е излязла по правилния начин.



Огледайте добре лещата си преди да я поставите и не я поставяйте, ако е одаксана или повредена.

За да отстраните лещата, погрижете се ръцете ви да са чисти и сухи, използвайте пръста си за да плъзнете лещата към бялата част на окото и я премахнете. Използвайте овлажняващи капки, ако е трудно да се премахне лещата.

**Грижа за вашите лещи**

- Почистването и дезинфекцирането на контактните лещи между употребите е от съществено значение за здрави очи
- Използвайте само меки продукти за почистване на контактни лещи, следвайки инструкциите на производителя
- Винаги използвайте пресен разтвор за лещи в срок на годност
- Не използвайте други разтвори, като чешмяна вода, бутилирана вода или спонка, за изплакване, съхранение или повторно овлажняване на лещите
- Когато не носите лещите, винаги ги съхранявайте напълно потопени в препоръчания разтвор
- Не забравяйте да почиствате кутията за лещи винаги, когато почиствате лещите
- Винаги изхвърляйте лещите в края на периода за носене, предписан от вашия очен лекар
- Винаги мийте и изплаквайте ръце пред работа с лещите
- Не позволявайте на козметични препарати, лосиони, сапуни, кремове или парфюмирани вещества да попаднат в очите ви или върху лещите
- Никога не използвайте остри предмети или ноктите на пръстите, за да извадите лещите от опаковките им или от очите си

**Предпазни мерки и предупреждения**

Неспособността да се придържате към съветите на очния си лекар относно режима на носене и почистване, може да повиши риска от сериозни инфекции на окото.

Не носете лещите за едnodневна употреба за повече от ден или по време на сън.

Не носете контактни лещи, ако страдате от:

- Алергия, възпаление, инфекция или зачервяване в или около окото
- Сухи очи (недостатъчна слъзна течност)
- Проблеми със здравето, засягащи очите, т.е. настинки и грип
- Кавкото и да е било системно заболяване, засягащо очите

Консултирайте се с вашия очен лекар преди да започнете да носите контактни лещи, когато:

- Практикувате водни спортове
- Се намирате в изключително суха или прашна среда
- Използвате лекарства за очи

Ако изпитвате някои от следните проблеми, незабавно свалете вашите лещи:

- Жилене, парене, сърбеж, раздразнение в окото или друга болка в окото
- Намален комфорт в сравнение с предходна употреба
- Необичайни секрети или повишено съзъене от окото
- Зачервяване на очите
- Тежка или постоянна сухота на очите
- Намалено или замъглено зрение
- Дъги или ореоли около светлините
- Чувствителност към светлина

Ако някой от тези симптоми продължи след сваляне и поставяне на нова леща, се свържете с вашия очен лекар. Тези симптоми могат да доведат до по-сериозни състояния, ако бъдат игнорирани.

**Предпазни мерки за разтвора**

Не използвайте дезинфекциращата система Allergan Ultracare или кой да е от нейните компоненти (Дезинфекционен разтвор Ocusert Ultracare, Неутрализиращи таблетки Ocusert и Ензимен почистващ препарат Ultrazyme) за почистване и дезинфекция на контактните лещи Bausch + Lomb (balafilcon A), защото размерът на лещата ще се промени.

**Справочник за символите, етикетите и опаковките**



Платена такса за обработка на отпадъците по 94/62/EO



Bausch & Lomb Incorporated  
Rochester NY 14609, USA



Bausch & Lomb Incorporated  
106 London Road  
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, UK

Дата на издаване: ГГГГ-ММ-ДД



Показва обозначението за европейско съответствие (CE) и номера на нотифицирания орган



Температурни ограничения

®/™ обозначават търговски марки на Bausch & Lomb Incorporated.

© Bausch & Lomb Incorporated

Други имена на продукти/марки са търговски марки на съответните им собственици.

8100400